

# PRINCESS®

**Gebruiksaanwijzing**

**Instructions for use**

**Mode d'emploi**

**Anleitung**

**Instrucciones de Uso**

**Istruzioni d'uso**

**Bruksanvisning**

**Brugsanvisning**

**Bruksanvisning**

**Käyttöohje**

**Instruções de utilização**

**Οδηγίες χρήσεως**

**تعليمات الاستخدام**

**TYPE 01.102320.04.001**

**TABLE TOP GRILL** شواية توب شيف



0012



**Made in China**

صنع في الصين



<b>NL</b>	Gebruiksaanwijzing .....	4
<b>UK</b>	Instructions for use .....	6
<b>F</b>	Mode d'emploi .....	8
<b>D</b>	Anleitung .....	11
<b>E</b>	Instrucciones de Uso .....	13
<b>I</b>	Istruzioni d'uso .....	15
<b>S</b>	Bruksanvisning .....	17
<b>DK</b>	Brugsanvisning .....	19
<b>N</b>	Bruksanvisning .....	22
<b>SF</b>	Käyttöohje .....	24
<b>P</b>	Instruções de utilização .....	26
<b>GR</b>	Οδηγίες χρήσεως .....	28
<b>ARAB</b>	تعليمات الاستخدام .....	30

**VOOR GEBRUIK**

Lees voordat u dit apparaat gaat gebruiken deze instructies zorgvuldig. Bewaar ze om ze later nog eens te kunnen raadplegen. Controleer of de netspanning in uw woning overeenkomt met die van het apparaat. Sluit het apparaat alleen aan op een geaard stopcontact.

Verwijder de verpakking. Reinig het apparaat. Zie 'Reiniging en onderhoud'. Droog het apparaat voor gebruik goed af.

**VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN**

- Sluit dit apparaat alleen aan en gebruik het alleen volgens de specificaties op het serienummerplaatje.
- Gebruik het apparaat niet als het apparaat of het snoer beschadigd is. Controleer dit altijd voordat u het apparaat gaat gebruiken! Een beschadigd snoer van dit type apparaat kan alleen door onze servicedienst worden vervangen met behulp van speciaal gereedschap.
- Zorg ervoor dat kinderen niet met dit apparaat spelen.
- Het is niet zonder gevaar om dit apparaat te laten gebruiken door kinderen of personen met een geestelijke of lichamelijke handicap, of met te weinig ervaring of deskundigheid. De voor de veiligheid van deze gebruikers verantwoordelijke persoon dient ze duidelijke instructies te geven voor of ze te begeleiden bij het gebruik van dit apparaat.
- Het apparaat is niet bedoeld om te worden bediend met een externe timer of een afzonderlijke afstandsbediening.
- Trek na gebruik van het apparaat of als het apparaat niet goed functioneert altijd de stekker uit het stopcontact.
- Trek het apparaat nooit aan het snoer vooruit.
- Houd de voeding uit de buurt van hete delen.
- Laat het apparaat tijdens het gebruik nooit onbeheerd achter.
- Leg niets op het apparaat.
- Laat het apparaat nooit buiten of in een vochtige ruimte staan.
- Dit apparaat is alleen geschikt voor huishoudelijk gebruik. Gebruik het niet buitenshuis.
- Dompel het apparaat nooit onder in water.
- Gebruik het apparaat niet als het beschadigd is.
- De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die wordt veroorzaakt door gebruik anders dan beschreven.
- Het apparaat wordt gloeiend heet. Verplaats het apparaat niet totdat het afgekoeld is.
- Om letsel te voorkomen, dienen reparaties zoals het vervangen van een beschadigd snoer alleen door onze servicedienst gedaan te worden.

**LET OP!**

De behuizing wordt heet bij gebruik. Gevaar voor brandwonden!

Plaats het apparaat niet op een kwetsbaar oppervlak, zoals geschilderd meubilair, en houd het ten minste 70 cm verwijderd van brandbare materialen, zoals gordijnen.

**GEBRUIK**

- Zet het apparaat nooit op een kookplaat.
  - Als het apparaat ingeschakeld is, gaat het indicatielampje aan en uit. Dat komt omdat de thermostaat het verwarmingselement aan- en uitschakelt om de gewenste temperatuur te handhaven.
  - Er kan een beetje heet vet uit het apparaat spatten als de thermostaat hoger dan 165 graden Celsius wordt gezet.
  - Gebruik nooit metalen spatels op de grillplaat om beschadiging van de antiaanbaklaag te voorkomen.
  - Raak de hete grillplaat niet aan. Als u tijdens of kort na het gebruik de grillplaat aan moet raken, gebruik dan ovenhandschoenen.
1. Plaats het apparaat op een vlakke, stabiele en warmtebestendige ondergrond. Houd brandbare zaken uit de buurt van het apparaat.
  2. Smeer een beetje boter of bakolie op de grillplaat. Daardoor kunt u het voedsel makkelijker omdraaien.
  3. Steek de thermostaat in het thermostaatcontact.
  4. Steek de stekker in een geaard stopcontact.
  5. Zet de thermostaat op de gewenste stand; het temperatuurlampje gaat branden.
  6. Wacht enkele minuten, totdat het temperatuurlampje uit is. De grillplaat is nu op de gewenste temperatuur en klaar voor gebruik.
  7. Gebruik tijdens het bakken en grillen de spatel om voedsel mee om te draaien.
  8. U kunt zowel met het glazen deksel open als dicht bakken.



### **TIP:**

- Kleine stukken vlees, vis, etc. worden beter - en sneller - gaar dan grote stukken.
- Wat u gaat grillen mag niet bevroren zijn.
- Zorg ervoor dat u tijdens het bakken de druipschaal gebruikt.
- Als u het glazen deksel optilt, ontsnapt er hete stoom. Pas dus op!
- Tijdens het gebruik gaat het temperatuurlampje aan en uit.
- Dit is normaal. Het betekent dat de automatische thermostaat de temperatuur aanpast

### **THERMOSTAAT**

De thermostaat wordt gebruikt om de temperatuur van de grillplaat in te stellen.

De cijfers op de thermostaat hebben de volgende betekenis:

Stand 1: thermostaat ingeschakeld

Stand 2: warmhouden

Stand 3: grillen op lage temperatuur (voor vis enz.)

Stand 4: grillen op gemiddelde temperatuur (voor kip enz.)

Stand 5: grillen op de hoogste stand

### **PRINCESS-TIPS**

- Gebruik het apparaat alleen op een veilig stopcontact. Dit moet aangesloten zijn op een aardlekschakelaar.
- Gebruik het apparaat alleen als het in elkaar is gezet.
- Gebruik de grillplaat nooit buiten.
- Dompel het apparaat nooit onder in water of een andere vloeistof als de thermostaat in het contact zit. Als dit toch gebeurt, kunt u het apparaat niet meer gebruiken. Gooi het op de juiste manier met het afval weg.
- Laat het apparaat nooit buiten staan.
- Vet en ander grillvoedsel kan spetteren en druipen. Plaats het apparaat daarom nooit op een kwetsbare ondergrond, zoals een gepolijst tafelblad, parket of tapijt.
- Als u het apparaat gebruikt met standaard, zorg er dan voor dat de standaard stevig staat, om ongelukken te voorkomen.
- Plaats het snoer zo dat u er niet over kunt struikelen.
- Voordat u het apparaat optilt, dient u de stekker uit het stopcontact te trekken en te zorgen dat het is afgekoeld. Draag het nooit als het heet is.
- Haal na het ieder gebruik en voor het reinigen de stekker uit het stopcontact.
- Plaats de oliebak altijd onder de grillplaat.
- De grillplaat is voorzien van een PTFE-antiaanbaklaag. Gebruik geen scherpe voorwerpen op de grillplaat. U zou daardoor de antiaanbaklaag kunnen beschadigen. Wanneer de laag wordt opgewarmd, kan deze kleine hoeveelheden gas afgeven. Dit is onschadelijk voor mensen. Het is echter bewezen dat het zenuwstelsel van vogels er erg gevoelig voor is. Gebruik dit apparaat daarom niet in de buurt van vogels (tropische vogels, zoals papegaaien).
- Het apparaat alleen gebruiken met de meegeleverde connector;
- Dit apparaat is bedoeld voor gebruik in huishoudelijke en soortgelijke toepassingen, zoals personeel keukens in winkels, kantoren en andere werkomgevingen, boerderijen, door klanten in hotels, motels en andere residentiële soort omgevingen; bed-and-breakfast-type omgevingen.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis als ze onder toezicht staan of instructies over het gebruik van het apparaat op een veilige manier zijn gegeven en dat zij de gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker wordt niet gedaan door kinderen, tenzij ze ouder zijn dan 8 en begeleid.

### **REINIGING EN ONDERHOUD**

- Verplaats het apparaat niet zolang het apparaat aanstaat of nog warm is. Voordat u het apparaat verplaatst, dient u te wachten totdat het is afgekoeld.
- Dompel de thermostaat nooit onder in water of een andere vloeistof. Als dit toch gebeurt, kunt u het apparaat niet meer gebruiken. Gooi het op de juiste manier met het afval weg.
- Gebruik nooit agressieve schoonmaakmiddelen of schuurmiddelen.
- Zorg dat het thermostaatcontact van het apparaat helemaal droog is voordat u het apparaat opnieuw gebruikt!
- Maak het apparaat na ieder gebruik schoon.
- Trek altijd de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat helemaal afkoelen voordat u het schoonmaakt.



- Veeg met keukenpapier eventuele restanten weg.
- Reinig de thermostaat met een vochtige doek.
- U kunt de andere onderdelen in de vaatwasser of een heet sopje afwassen.
- Het glazen deksel kan verwijderd worden. Plaats dit op het bovenste rek van de vaatwasser.

NB: Dompel de thermostaat van het netsnoer nooit onder in water. Gebruik een vochtige doek!  
Giet nooit koud water op de grillplaat. Dit zou de grillplaat beschadigen en geeft risico op spatten van heet water.

**WAARSCHUWING: U DIENT EEN GEAARD STOPCONTACT TE GEBRUIKEN.**

## **PRINCESS TABLE TOP GRILL**

**ART. 102320**

### **BEFORE USE**

Read these instructions thoroughly first and keep them for future reference. Check that your domestic electricity supply matches that of the appliance. Plug this appliance only into an earthed outlet. Remove the packaging. Clean the appliance. See 'Cleaning and maintenance'. Dry thoroughly before use.

### **SAFETY INFORMATION**

- Connect and operate the appliance only in accordance with the specifications on the rating plate.
- Do not use if the cord or appliance is damaged. Always check before using the appliance! With this type of appliance, a damaged cable must only be replaced by our service department using special tools.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- The use of this appliance by children or persons with a physical, sensory, mental or motorial disability, or lack of experience and knowledge can give cause to hazards. Persons responsible for their safety should give explicit instructions or supervise the use of the appliance.
- The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- After using the appliance or if the appliance has malfunctions, always pull out the plug.
- Never pull the appliance with the cord set.
- Keep the power supply cord away from hot parts.
- Never leave the appliance unattended when in use.
- Do not put anything on the appliance.
- Do not leave the appliance outdoors or in a damp area.
- This appliance is only for household use. Do not use it outdoors
- Never immerse the appliance in water.
- Do not operate the appliance if it is damaged.
- The manufacturer is not liable for damage caused by using the appliance in another way other than described.
- The appliance becomes very hot. Do not move the appliance until it has cooled down!
- To prevent injury, repairs such as replacing a damaged cord, must only be carried out by our service department.

### **CAUTION!**

The housing gets hot when operation, Risk of burns!  
Do not place the appliance on a sensitive surface (e.g. painted furniture) and keep a distance of at least 70 cm from combustible materials (e.g. curtains).

### **USING**

- Never put the appliance on a hob.
- When the appliance is switched on the light will illuminate and extinguish as the thermostat switches the heating element on and off to maintain the required temperature.
- A little hot fat can splash from the appliance when the thermostat is set to higher than 165 degrees Celsius.
- Never allow metal cutlery to contact the grill plate, since this could damage the non-stick coating.
- Do not touch the hot grill plate. Use oven gloves if you need to touch the appliance during or shortly after use.



1. Place the appliance on a flat, stable and heat-resistant surface; keep inflammable items away from the appliance.
2. Smear a little of butter or cooking oil on the grill plate. This makes it easier to turn the food over.
3. Plug the thermostat into the thermostat socket.
4. Put the plug into an earthed wall socket.
5. Adjust the thermostat dial to your desired setting, the temperature light illuminates.
6. Wait for several minutes until the temperature light has extinguished. The grill plate has now reached the required temperature. It is ready for use.
7. Use the spatula to turn the food over during frying and grilling.
8. You can choose to cook with the glass lid opened or closed.

### **TIP:**

- Small pieces will cook better – and more quickly – than large pieces.
- The food shouldn't be frozen before grilling.
- Make sure you use the drip tray when cooking.
- Hot steam escapes when you remove the glass lid. Take care!
- During use the temperature light will switch on and off to show that the thermostat is adjusting the temperature. This is normal.

### **THERMOSTAT**

The thermostat can be used to adjust the temperature of the grill plate.

The numbers on the thermostat switch have the following meaning:

Setting 1: thermostat switched on

Setting 2: keeping warm

Setting 3: grilling at low temperature (for fish etc.)

Setting 4: grilling at medium temperature (for chicken etc.)

Setting 5: grilling at maximum temperature

### **PRINCESS TIPS**

- Only use the appliance at a safety plug socket. This should be connected to an earth leakage circuit breaker.
- Use the appliance only when it is assembled.
- Do not use the grill plate outside.
- Do not immerse the appliance in water or in other liquids when the thermostat is plugged in the socket. If this happens do not use the appliance any more; dispose of the appliance.
- Never leave the appliance outdoors after usage.
- Fat and other grill food can spatter and drip. Therefore do not place the appliance not directly on sensitive surfaces, e.g. polished table tops, parquet or carpet.
- When using the appliance with stand, be sure that the stand is stable, to prevent danger of burns if it falls
- Be sure that the cable is placed in such a way that it cannot be pulled or touched during usage.
- Always unplug the appliance and allow it to cool it down before lifting it. Never carry it when it is hot.
- Unplug the appliance after each usage or before cleaning.
- Always place the oil tray below the grill plate.
- The grill plate has a PTFE non-stick coating. Do not use sharp or metal objects on the grill plate as they may damage the non-stick coating. When this coating is heated, small quantities of gases can be given off. These are harmless to humans. However, it has been proven that the nervous system of birds is very sensitive to them. Therefore, do not use this appliance near birds (tropical birds, such as parrots).
- Use the appliance with the supplied connector only;
- This appliance is intended to be used in domestic and similar applications such as staff kitchen areas in shops, offices and other working environments; farm houses; by clients in hotels, motels and other residential type environments; bed-and-breakfast type environments.
- The appliance can be used by children from 8 years and above and by persons with a physical, sensory, mental or motorial disability, or lack of experience and knowledge if they are supervised or instructed on how to use the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 years and supervised. Keep the appliance and the mains cable out of the reach of children younger than 8 years.



## CLEANING AND MAINTENANCE

- Never move the appliance whilst it is switched on or is still hot. Switch off the appliance, and wait until it has cooled down before you move it.
- Never immerse the thermostat in water, or in other liquids. If this happens do not use the appliance any more; dispose of the appliance.
- Never use corrosive or scouring cleaning agents.
- Make sure that the appliance's thermostat socket is completely dry before you use it again!
- The appliance should be cleaned after each use
- Always remove the plug from the wall socket and allow the appliance to cool down completely before you clean it.
- Remove any residues with kitchen paper towel.
- Clean the thermostat with a damp cloth.
- You can clean other parts in a dishwasher or hot washing-up water.
- The glass lid can be removed. Place it on the top rack if you want to use a dishwasher to clean it.

Note: Never immerse the power cord's thermostat plug in water; always use a damp cloth!  
Never pour cold water onto the grill plate; this will damage the grill plate, and the water will boil and splash.

## U.K. WIRING INSTRUCTIONS

The wires in the mains lead are coloured in accordance with the following code:


BLUE  
BROWN  
GREEN/YELLOW

NEUTRAL  
LIVE  
EARTH

As the colours of the wire in the mains lead of this appliance may not correspond with the colour markings identifying the terminals on your plug, proceed as follows:

The wire which is coloured BLUE must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured black.

The wire which is coloured BROWN must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured red.

The wire which is coloured GREEN/YELLOW must be connected to the terminal which is marked with the letter E or  and is coloured GREEN or GREEN/YELLOW

With this appliance, if a 13 amp plug is used a 13 amp fuse should be fitted. If any other type of plug is used, a 15 amp fuse must be fitted either in the plug or at the distribution board.

**WARNING: THIS APPLIANCE MUST BE EARTHED**

## PRINCESS TABLE TOP GRILL

**ART. 102320**

### AVANT L'EMPLOI

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil et conservez-le pour pouvoir le consulter ultérieurement. Vérifiez que l'alimentation électrique de votre domicile correspond à celle de l'appareil. Branchez l'appareil uniquement sur une prise de terre.

Enlevez l'emballage. Nettoyez l'appareil. Lisez « Nettoyage et entretien ». Séchez soigneusement l'appareil avant de l'utiliser.

### INFORMATIONS RELATIVES À LA SÉCURITÉ

- Raccorder et utiliser l'appareil uniquement conformément aux spécifications indiquées sur la plaque signalétique.
- Ne pas utiliser si le cordon ou l'appareil est endommagé. Vérifier toujours avant d'utiliser l'appareil ! La réparation du cordon de ce type d'appareils exige des outils spéciaux et ne peut être effectuée que par notre service après-vente.
- Les enfants doivent faire l'objet d'une surveillance afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- L'utilisation de cet appareil par des enfants ou des personnes handicapées physiques, mentales ou moteur, ou des personnes disposant de connaissances ou d'expérience insuffisantes peut être dangereuse. Les personnes responsables de leur sécurité doivent leur fournir une assistance ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être contrôlé à l'aide d'une minuterie externe ou d'une télécommande séparée.





- Après avoir utilisé l'appareil ou si l'appareil présente des dysfonctionnements, toujours débrancher la prise.
- Ne jamais tirer sur l'appareil si la prise est banchée.
- Éloigner le cordon d'alimentation des éléments chauds.
- Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance pendant l'utilisation.
- Ne rien poser sur l'appareil.
- Ne pas laisser l'appareil dehors ou dans un endroit humide.
- Cet appareil est réservé uniquement à une utilisation domestique. Ne pas utiliser à l'extérieur.
- Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau.
- Ne pas utiliser l'appareil s'il est endommagé.
- Le fabricant n'est pas responsable d'un dommage provoqué en utilisant l'appareil d'une autre façon que celle décrite.
- L'appareil chauffe beaucoup. Ne pas déplacer l'appareil jusqu'à ce qu'il ait refroidi !
- Pour éviter toute blessure, les réparations telles qu'un cordon endommagé, doivent être effectuées par notre service de réparation.

### **ATTENTION !**

Le boîtier chauffe pendant le fonctionnement, vous risquez de vous brûler !

Ne pas placer l'appareil sur une surface fragile (par ex. un meuble peint) et placer à 70 cm au moins de matériaux combustibles (par ex. des rideaux).

### **UTILISATION**

- Ne jamais placer l'appareil sur une plaque chauffante.
  - Quand l'appareil est branché, la lumière s'allume et s'éteint lorsque le thermostat déclenche et éteint l'élément de chauffe pour maintenir à la température voulue.
  - Un peu de graisse chaude peut gicler de l'appareil lorsque le thermostat est réglé sur plus de 165 degrés Celsius.
  - Ne pas mettre de couverts en métal en contact avec la plaque du grill, cela pourrait endommager le revêtement antiadhésif.
  - Ne pas toucher la plaque chaude du grill. Utilisez des gants si vous devez toucher l'appareil pendant qu'il fonctionne ou juste après.
1. Placez l'appareil sur une surface plane, stable et résistante à la chaleur ; éloignez les objets inflammables de l'appareil.
  2. Mettez un peu de beurre ou d'huile sur la plaque du grill. Cela permet de retourner les aliments plus facilement.
  3. Branchez le thermostat dans sa prise.
  4. Branchez la prise de l'appareil dans une prise murale raccordée à la terre.
  5. Réglez le thermostat sur la température désirée, le voyant de température s'allume.
  6. Patientez quelques minutes jusqu'à l'extinction du voyant de température. La plaque du grill a maintenant atteint la température désirée. Elle est prête à être utilisée.
  7. Utilisez la spatule pour retourner les aliments pendant qu'ils grillent.
  8. Vous pouvez laisser le couvercle en verre en position ouverte ou fermée pendant la cuisson.

### **ASTUCE :**

- Les petites parts cuiront plus facilement et plus rapidement que des gros morceaux.
- Les aliments ne doivent pas être congelés avant d'être grillés.
- Assurez-vous d'utiliser la lèchefrite lorsque vous cuisinez.
- De la vapeur chaude s'échappe lorsque vous ôtez le couvercle en verre. Faites attention !
- En cours d'utilisation, le voyant s'allume et s'éteint, pour indiquer que le thermostat règle la température. C'est normal.

### **LE THERMOSTAT**

Le thermostat peut être utilisé pour régler la température de la plaque du grill.

Les chiffres sur l'interrupteur du thermostat ont la signification suivante :

Réglage 1 : thermostat allumé

Réglage 2 : position réchaud

Réglage 3 : grill à basse température (pour le poisson, etc.)

Réglage 4 : grill à température moyenne (pour le poulet, etc.)

Réglage 5 : grill à la température maximale



## CONSEILS PRINCESS

- Utilisez l'appareil uniquement avec une prise de terre. Celle-ci doit être raccordée à un disjoncteur.
- Utilisez l'appareil uniquement lorsqu'il est assemblé.
- N'utilisez pas la plaque du grill à l'extérieur
- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides lorsque le thermostat est branché dans la prise. Si cela se produit, n'utilisez plus l'appareil ; jetez-le.
- Ne laissez jamais l'appareil dehors après usage.
- La graisse et d'autres aliments peuvent éclabousser et couler. Ne placez donc pas l'appareil directement sur des surfaces fragiles, par ex; des dessus de table vernis, du parquet ou un tapis.
- Lorsque vous utilisez l'appareil sur un support, assurez-vous que celui-ci est stable pour éviter les dangers de brûlure en cas de chute.
- Assurez-vous que le cordon est placé de façon à ce qu'on ne puisse pas le tirer ni le toucher pendant l'utilisation.
- Débranchez toujours l'appareil et laissez-le refroidir avant de le soulever. Ne le transportez jamais lorsqu'il est chaud.
- Débranchez l'appareil après chaque utilisation ou avant de le nettoyer.
- Placez toujours la lèchefrite sous la plaque du grill.
- La plaque du grill possède un revêtement antiadhésif en PTFE. Ne pas utiliser d'objet tranchants ou en métal sur la plaque du grill car ils peuvent endommager le revêtement antiadhésif. Lorsqu'il est chauffé, ce type de revêtement peut produire de faibles émissions gazeuses. Ces émissions ne sont absolument pas toxiques pour les humains mais il a été démontré que le système nerveux des oiseaux y était très sensible. Il est donc conseillé de ne pas utiliser cet appareil à proximité d'oiseaux (oiseaux exotiques tels que perroquets).
- Utilisez l'appareil avec le connecteur fourni uniquement;
- Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et analogues tels que les cuisines du personnel de magasins, bureaux et autres environnements de travail, des maisons de ferme; par les clients dans les hôtels, motels et autres environnements de type résidentiel; environnements de type bed-and-breakfast.
- L'appareil peut être utilisé par les enfants de 8 ans et plus et les personnes ayant un handicap physique, sensoriel, mental ou moteurs, ou le manque d'expérience et de connaissances si elles sont surveillées ou instruites sur la manière d'utiliser l'appareil de manière sûre et connaître les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Nettoyage et entretien ne doit pas être fait par les enfants sauf s'ils sont âgés de 8 ans et supervisé. Gardez l'appareil et le câble d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Ne déplacez jamais l'appareil lorsqu'il est allumé ou encore chaud. Éteignez l'appareil et attendez qu'il soit froid avant de le déplacer.
- Ne plongez jamais le thermostat dans l'eau ou d'autres liquides. Si cela se produit, n'utilisez plus l'appareil ; jetez-le.
- N'utilisez jamais de nettoyants corrosifs ou de produits à récurer.
- Assurez-vous que la prise du thermostat de l'appareil est complètement sèche avant de l'utiliser à nouveau !
- L'appareil devra être nettoyé après chaque utilisation
- Débranchez la prise murale et laissez l'appareil refroidir entièrement avant de le nettoyer.
- Enlevez les résidus à l'aide de papier cuisine.
- Nettoyez le thermostat à l'aide d'un chiffon humide.
- Vous pouvez nettoyer les autres éléments dans le lave-vaisselle ou de l'eau de vaisselle chaude.
- Le couvercle en verre peut être retiré. Placez le dans le tiroir supérieur si vous souhaitez le laver au lave-vaisselle.

Remarque : Ne plongez jamais la prise d'alimentation du cordon du thermostat dans l'eau ; utilisez toujours un chiffon humide !

Ne versez jamais d'eau froide sur la plaque du grill ; cela endommagerait la plaque du grill et l'eau se mettrait à bouillir et à gicler.



**VOR GEBRAUCH**

Diese Gebrauchsanweisung vor dem Erstgebrauch sorgfältig durchlesen und für eventuelle spätere Fragen aufheben. Überprüfen, ob die Netzspannung im Haus der des Gerätes entspricht. Das Gerät nur an eine geerdete Steckdose anschließen.

Die Verpackung entfernen. Das Gerät reinigen. Siehe „Reinigung und Wartung“. Das Gerät vor dem Gebrauch gründlich abtrocknen.

**SICHERHEITSVORSCHRIFTEN**

- Das Gerät ausschließlich gemäß den Spezifikationen auf dem Seriennummernschild anschließen und benutzen.
- Das Gerät nicht mehr benutzen, wenn das Kabel beschädigt ist. Das Kabel immer vor dem Gebrauch des Geräts kontrollieren! Bei diesem Gerät kann ein beschädigtes Kabel nur mit Spezialwerkzeug von unserem Kundendienst ausgetauscht werden.
- Anwesende Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Benutzung dieses Gerätes durch Kinder oder Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder fehlender Erfahrung und Kenntnis kann Gefahren mit sich bringen. Diese Benutzer sind daher von den für ihre Sicherheit verantwortlichen Personen in den Gebrauch einzuweisen oder dürfen dieses Gerät nur unter Aufsicht benutzen.
- Das Gerät ist nicht geeignet, um mit einem externen Timer oder einer Fernbedienung bedient zu werden.
- Nach dem Gebrauch des Geräts oder wenn das Gerät nicht mehr gut funktioniert, immer zuerst den Netzstecker ziehen.
- Das Gerät nie am Kabel ziehen.
- Die Kabel nicht in die Nähe heißer Teile legen.
- Das Gerät während des Gebrauchs nie unbeaufsichtigt zurücklassen.
- Keine Gegenstände auf das Gerät legen.
- Das Gerät nicht im Freien oder in feuchten Räumen stehen lassen.
- Dieses Gerät ist ausschließlich für den Haushaltsgebrauch gedacht. Das Gerät nicht im Freien verwenden.
- Das Gerät nie in Wasser tauchen.
- Das Gerät nicht mehr benutzen, wenn es beschädigt ist.
- Der Hersteller ist nicht haftbar für Schäden, die durch eine unsachgemäße Benutzung entstanden sind.
- Das Gerät wird sehr heiß. Das Gerät erst abkühlen lassen, bevor es umgestellt wird!
- Um Verletzungen zu vermeiden, dürfen Reparaturen wie das Auswechseln eines beschädigten Kabels nur von unserem Kundendienst ausgeführt werden.

**ACHTUNG!**

Das Gehäuse wird bei Gebrauch heiß, Verbrennungsgefahr!

Das Gerät nicht auf einen empfindlichen Untergrund (z. B. bemalte Möbel) und mindest 70 cm von brennbaren Materialien (z. B. Gardinen) entfernt aufstellen.

**BENUTZUNG**

- Das Gerät nie auf eine Kochplatte stellen.
  - Wenn das Gerät eingeschaltet ist, geht das Kontrolllämpchen an und aus. Das geschieht, weil der Thermostat zum Erreichen der gewünschten Temperatur das Heizelement ein- und ausschaltet.
  - Wird der Thermostat höher als 165 Grad Celsius eingestellt, kann etwas Fett aus dem Gerät spritzen.
  - Nie Metallspatel benutzen, das kann zu Beschädigungen der Antihafbeschichtung führen.
  - Die heiße Grillplatte nicht berühren. Beim Berühren der Grillplatte während oder kurz nach dem Gebrauch immer Ofenhandschuhe tragen.
1. Das Gerät auf eine flache, stabile und hitzebeständige Unterlage stellen. Brennbare Gegenstände aus der Nähe des Geräts entfernen.
  2. Ein bisschen Butter oder Öl auf die Grillplatte schmieren. Dadurch lassen sich die Nahrungsmittel einfacher umdrehen.
  3. Den Thermostat an den Thermostatanschluss anschließen.
  4. Den Stecker nur an eine geerdete Steckdose anschließen.
  5. Den Thermostat auf den gewünschten Stand stellen, das Temperaturkontrolllämpchen leuchtet auf.
  6. Einige Minuten warten bis das Temperaturkontrolllämpchen nicht mehr leuchtet. Die Grillplatte hat dann die gewünschte Temperatur erreicht. Sie kann in Gebrauch genommen werden.



7. Während des Braten und Grillens einen Spatel zum Wenden der Nahrungsmittel verwenden.
8. Der Glasdeckel kann während der Zubereitung offen oder geschlossen sein.

### **TIPP:**

- Kleine Stücke Fleisch usw. werden besser und schneller gar als große Stücke.
- Die zu grillenden Nahrungsmittel dürfen nicht eingefroren sein.
- Während der Zubereitung sollte die Abtropfschale benutzt werden.
- Wenn der Glasdeckel angehoben wird, entweicht heißer Dampf. Vorsicht!
- Während der Zubereitung geht das Temperaturlämpchen an und aus, das bedeutet, dass der Thermostat die Temperatur nachregelt. Das ist ganz normal.

### **THERMOSTAT**

Der Thermostat wird zur Einstellung der Grillplattentemperatur benutzt.

Die Nummern auf dem Thermostat haben die folgende Bedeutung:

Stand 1: Thermostat eingeschaltet

Stand 2: Warmhaltefunktion

Stand 3: Grillen mit niedriger Temperatur (für Fisch usw.)

Stand 4: Grillen mit mittlerer Temperatur (für Hühnchen usw.)

Stand 5: Grillen mit maximaler Temperatur

### **PRINCESS-TIPPS**

- Das Gerät ausschließlich an eine sichere Steckdose anschließen. Diese muss an einen geerdeten F.I.-Schutzschalter angeschlossen sein.
- Das Gerät ausschließlich im zusammengesetzten Zustand benutzen.
- Die Grillplatte nicht im Freien benutzen.
- Das Gerät nie unter Wasser oder eine andere Flüssigkeit tauchen, wenn der Thermostat in der Steckdose steckt. Wenn dies doch geschieht, kann das Gerät nicht mehr benutzt werden. Das Gerät ordnungsgemäß entsorgen.
- Das Gerät nie im Freien zurücklassen.
- Fett oder andere Grillzutaten können spritzen oder tropfen. Das Gerät deshalb nie auf einen empfindlichen Untergrund, z. B. einer polierten Tischplatte, Parket oder Teppich stellen.
- Wenn das Gerät mit Standard benutzt wird, darauf achten, dass der Standard stabil steht und nicht umfallen kann.
- Das Kabel so legen, dass niemand darüber fallen kann.
- Bevor das Gerät hochgehoben und weggetragen wird, immer den Netzstecker ziehen. Nie tragen, wenn es heiß ist.
- Nach dem Gebrauch und vor der Reinigung des Geräts immer den Netzstecker ziehen.
- Den Ölbehälter immer unter die Grillplatte stellen.
- Die Grillplatte ist mit einer PTFE-Antihaftbeschichtung versehen. Die Antihafbeschichtung nicht mit scharfen Metallgegenständen reinigen, sie könnte beschädigt werden. Wenn diese Beschichtung erwärmt wird, kann sie geringe Mengen Gas abgeben. Dieses Gas ist für Menschen unschädlich. Es wurde jedoch festgestellt, dass das Nervensystem von Vögeln sehr empfindlich darauf reagiert. Das Gerät aus diesem Grund nicht in der Nähe von Vögeln (tropische Vögel wie Papageien) benutzen.
- Benutzen Sie das Gerät mit dem mitgelieferten Stecker nur;
- Dieses Gerät soll in den Hausgebrauch und ähnliche Anwendungen wie Personal Küchenbereich in Läden, Büros und anderen Arbeitsumgebungen verwendet werden; Bauernhäusern, durch Kunden in Hotels, Motels und anderen Unterkünften; bed-and-breakfast-Typ-Umgebungen.
- Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit einer körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder unterwiesen, wie das Gerät zu benutzen in einer sicheren Art und Weise und Verständnis für die damit verbundenen Gefahren. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung sollte nicht von Kindern gemacht werden, wenn sie älter als 8 Jahre sind und überwacht werden. Halten Sie das Gerät und das Netzkabel aus der Reichweite von Kindern, die jünger als 8 Jahre.



## REINIGUNG UND WARTUNG

- Das Gerät nicht umstellen, solange das Gerät oder der Inhalt noch heiß sind. Bevor das Gerät hochgehoben und weggetragen wird, immer warten bis es abgekühlt ist.
- Den Thermostat nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen. Wenn dies doch geschieht, kann das Gerät nicht mehr benutzt werden. Das Gerät ordnungsgemäß entsorgen.
- Nie aggressive Reinigungs- oder Scheuermittel verwenden.
- Darauf achten, dass der Thermostatkontakt des Geräts trocken ist, bevor das Gerät wieder benutzt wird.
- Das Gerät nach jeder Benutzung reinigen.
- Immer den Netzstecker ziehen und das Gerät abkühlen lassen, bevor das Gerät gereinigt wird.
- Eventuelle Nahrungsmittelreste mit Küchenpapier entfernen.
- Den Thermostat mit einem feuchten Tuch reinigen.
- Alle anderen Teile können in der Geschirrspülmaschine oder mit heißen Seifenwasser gereinigt werden.
- Der Glasdeckel kann entfernt werden. Den Deckel zur Reinigung auf das oberste Gitter in der Geschirrspülmaschine legen.

Hinweis: Den Thermostatanschluss des Netzkabels nie in Wasser tauchen. Zur Reinigung ein feuchtes Tuch benutzen! Nie kaltes Wasser auf die Grillplatte gießen. Der Grill kann beschädigt werden und heißes Wasser kann spritzen.

HINWEIS: ES MUSS EINE GEERDETE STECKDOSE BENUTZT WERDEN.

## PRINCESS TABLE TOP GRILL

ART. 102320

### ANTES DEL USO

Primero, lea detenidamente estas instrucciones de uso y consérvelas para una eventual consulta posterior. Compruebe que el tipo de suministro eléctrico de su domicilio coincida con el de este utensilio. Enchufe el aparato solamente en una toma de tierra.

Retire el embalaje. Limpie el aparato. Véase "Limpieza y mantenimiento". Seque el utensilio completamente antes de usarlo.

### INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

- Conecte y manipule el utensilio siguiendo solamente las especificaciones en la placa de datos de servicio.
- No usar si el cable o el grill están dañados. ¡Controle siempre antes de usar el utensilio! En este tipo de aparatos un cable averiado únicamente debe ser sustituido con herramientas especiales por nuestro servicio técnico.
- Los niños deberán estar vigilados para evitar que no jueguen con el aparato.
- El uso de este aparato por niños o personas con discapacidades físicas, mentales o motoras o con falta de experiencia y conocimientos puede implicar riesgos. Las personas responsables de su seguridad deberán darles instrucciones explícitas o supervisar el uso del aparato.
- Este aparato no está diseñado para ser operado mediante temporizador externo ni por sistema de control remoto.
- Desenchufe siempre el aparato después de usarlo o en caso de fallas mecánicas.
- Nunca tire del utensilio cuando el cable esté en la toma.
- Mantenga el cable de alimentación alejado de piezas calientes.
- Nunca deje el aparato desatendido cuando esté en uso.
- No coloque nada sobre el utensilio.
- No deje el aparato a la intemperie ni en zona húmeda.
- Este aparato sólo está destinado para uso doméstico; no lo use en el exterior.
- No sumerja jamás el aparato en agua.
- No use el grill si está dañado.
- El fabricante no se hará responsable de ningún daño ocasionado por el uso del aparato si no se siguen las instrucciones proporcionadas.
- El aparato se calienta mucho. ¡No mueva el aparato hasta que se haya enfriado!
- Para evitar lesiones, reparaciones tales como la sustitución de un cable averiado, únicamente debe ser sustituido con herramientas especiales por nuestro servicio técnico.

### ¡PRECAUCIÓN!

La parte exterior del aparato se calienta mucho; ¡Cuidado con las quemaduras! No coloque el grill sobre una superficie delicada (p. ej., muebles pintados) y manténgalo a una distancia de por lo menos 70 cm de materiales combustibles (p. ej., cortinas).



## USO DEL GRILL

- No coloque nunca el utensilio sobre un hornillo.
  - Cuando el aparato está encendido el indicador luminoso se prende y apaga a medida que el termostato regula la temperatura requerida de la plancha.
  - Cuando el termostato se ha ajustado a más de 165 ° Celsius pueden haber salpicaduras de grasa caliente del aparato.
  - No use nunca cubertería metálica para no dañar el revestimiento antiadherente de la plancha del grill.
  - No toque la plancha caliente del grill. Use guantes para horno si necesita tocar el aparato durante o inmediatamente después de su uso.
1. Coloque el utensilio sobre una superficie plana, estable y resistente al calor; mantenga artículos inflamables lejos del utensilio.
  2. Unte un poco de mantequilla o aceite de cocina en la plancha del grill para que pueda voltear los alimentos más fácilmente.
  3. Conecte el termostato en el enchufe del termostato.
  4. Coloque el enchufe en un tomacorriente de pared.
  5. Ajuste el botón del termostato en el lugar deseado; el indicador de temperatura se ilumina.
  6. Espere unos minutos hasta que el indicador luminoso se haya apagado. La plancha del grill ha alcanzado la temperatura requerida. La plancha está lista para usarse.
  7. Use la espátula para voltear los alimentos cuando los fría o los ase.
  8. Usted puede escoger si desea asar los alimentos con la tapa de vidrio abierta o cerrada.

## CONSEJOS PRÁCTICOS:

- Los trozos pequeños se cocinan mejor - y más rápido - que los trozos grandes.
- Los alimentos no deben estar congelados antes de asarlos.
- Use siempre la bandeja para goteo cuando cocine.
- Cuando se retira la tapa de vidrio, sale vapor caliente. ¡Ponga cuidado!
- El indicador luminoso se prende y apaga durante el uso para indicar que el termostato está ajustando la temperatura del grill. Esto es normal.

## TERMOSTATO

El termostato se puede usar para ajustar la temperatura de la plancha del grill.

Los números en el interruptor del termostato significan lo siguiente:

Ajuste 1: termostato encendido

Ajuste 2: mantener caliente

Ajuste 3: asar a temperatura baja (para pescados, etc.)

Ajuste 4: asar a temperatura media (para aves, etc.)

Ajuste 5: asar a temperatura máxima

## CONSEJOS PRINCESS

- Conecte este aparato únicamente a un enchufe con toma de tierra. Esto debe estar conectado a un interruptor de escape a tierra.
- Use el aparato únicamente cuando se haya armado.
- No use la plancha del grill afuera.
- No sumerja el aparato en agua ni en otros líquidos cuando el termostato esté enchufado en el tomacorriente. Si esto sucede, no vuelva a usar el aparato; deshágase del utensilio.
- No deje el aparato a la intemperie después de su uso.
- La grasa y otros alimentos para asar pueden salpicar y gotear. Por lo tanto, no coloque el grill directamente sobre superficies delicadas, p. ej., mesas de madera pulida, pisos de madera o tapetes.
- Cuando use el aparato sobre una base, asegúrese de que la base sea estable para evitar riesgos de quemaduras en caso de que se caiga.
- Asegure que el cable esté colocado de tal manera que no se pueda tirar de él ni tocar durante su uso.
- Desenchufe siempre el utensilio y permita que se enfríe antes de levantarlo. Nunca lo cargue cuando esté caliente.
- Desenchufe el aparato después de cada uso o antes de limpiarlo.
- Coloque siempre la bandeja de aceite debajo de la plancha.
- La plancha tiene revestimiento antiadherente PTFE. No use utensilios afilados ni metálicos en las planchas de cocción porque pueden dañar la capa antiadherente. Cuando el revestimiento se calienta, éste puede expedir pequeñas cantidades de gases. Estos gases no son nocivos para los seres humanos. Sin embargo, se ha podido comprobar que el sistema nervioso de las aves sí es sensible a ellos. Por lo tanto, no use este aparato cerca de las aves (aves tropicales como loros).



- Utilizar el aparato con el conector que se suministra solamente;
- Este aparato está diseñado para ser utilizado en aplicaciones domésticas y similares, tales como áreas de la cocina del personal en tiendas, oficinas y otros ambientes de trabajo; casas de campo, por los clientes en hoteles, moteles y otros ambientes de tipo residencial, cama y desayuno tipo ambientes.
- El aparato puede ser utilizado por niños de 8 años o más y las personas con una discapacidad física, sensorial, mental o motora, o falta de experiencia y conocimiento si están supervisados y/o instruidos acerca de cómo utilizar el aparato en un lugar seguro y entender los riesgos involucrados. Los niños no deben jugar con el aparato. Limpieza y mantenimiento no se harán por los niños a menos que sean mayores de 8 años y supervisado. Mantenga el aparato y el cable de alimentación fuera del alcance de los niños menores de 8 años.

## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Nunca mueva el aparato mientras esté conectado o esté todavía caliente. Apague el utensilio y espere hasta que se haya enfriado para moverlo.
- No sumerja el termostato en agua ni en otros líquidos. Si esto sucede, no vuelva a usar el aparato; deshágase del utensilio.
- No utilice productos de limpieza abrasivos ni estropajos.
- Asegure que el enchufe del termostato del aparato esté completamente seco antes de usarlo otra vez.
- Limpie el aparato después de cada uso.
- Retire siempre el enchufe del tomacorriente de pared y permita que el aparato se enfríe completamente antes de limpiarlo.
- Quite cualquier residuo con una toalla de papel para cocina.
- Limpie el termostato con un paño húmedo.
- Usted puede limpiar otras piezas del aparato en el lavavajillas o con agua caliente.
- La tapa de vidrio se puede quitar. Colóquela sobre la rejilla superior del lavavajillas para limpiarla.

Nota: No sumerja nunca el enchufe del cable del termostato en agua.

Nunca vierta agua fría sobre la plancha porque la dañará y el agua hervirá y salpicará.

## PRINCESS TABLE TOP GRILL

ART. 102320

### PRIMA DELL'USO

Leggete attentamente queste istruzioni d'uso e conservatele per eventuali consultazioni future. Verificate che la rete di alimentazione della vostra abitazione corrisponda alle caratteristiche elettriche dell'apparecchio.

Collegate l'apparecchio esclusivamente ad una presa di alimentazione con messa a terra.

Togliete l'imballaggio. Pulite l'apparecchio. Vedi "Pulizia e manutenzione". Asciugate accuratamente l'apparecchio prima dell'uso.

### INFORMAZIONI PER LA SICUREZZA

- Collegate ed azionate l'apparecchio solo conformemente alle specifiche riportate sulla targhetta identificativa.
- Non usate l'apparecchio se il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso sono danneggiati. Controllate sempre che il cavo di alimentazione e l'apparecchio non presentino difetti prima di utilizzare l'apparecchio! Il cavo di alimentazione di questo tipo di apparecchio può essere sostituito unicamente presso il nostro servizio di assistenza, con l'ausilio di attrezzi speciali.
- Controllare i bambini affinché non giochino con l'apparecchio.
- L'uso di questo apparecchio da parte di bambini o persone con problemi fisici, sensoriali, mentali o motori, o con scarsa esperienza o conoscenza, può causare gravi pericoli. Le persone responsabili per la loro sicurezza devono dare loro istruzioni chiare o supervisionare l'uso dell'apparecchio.
- Questo apparecchio non è adatto ad essere comandato attraverso un timer esterno o un sistema di comando a distanza.
- Togliete sempre la spina dalla presa di alimentazione dopo l'uso o se l'apparecchio presenta dei malfunzionamenti.
- Non tirate mai l'apparecchio con il cavo di alimentazione collegato alla presa.
- Tenete il cavo di alimentazione lontano da fonti di calore.
- Non lasciate mai l'apparecchio incustodito quando è in uso.
- Non appoggiate alcun oggetto sull'apparecchio.
- Non lasciate l'apparecchio in ambiente esterno o in un ambiente umido.
- Questo apparecchio è indicato per il solo uso domestico. Non usate l'apparecchio in ambiente esterno.
- Non immergete mai l'apparecchio in acqua.
- Non usate l'apparecchio se è danneggiato.



- Il produttore non assume alcuna responsabilità per danni causati da un uso diverso da quello descritto.
- L'apparecchio diventa molto caldo. Non spostate l'apparecchio prima che si sia raffreddato!
- Per evitare incidenti, le riparazioni, come la sostituzione del cavo di alimentazione, devono essere effettuate unicamente dal nostro servizio di assistenza.

### **ATTENZIONE!**

Il corpo dell'apparecchio diventa caldo quando l'apparecchio è in funzione; rischio di ustione!  
Non mettete l'apparecchio su una superficie sensibile al calore (ad es. una superficie verniciata) e mantenete una distanza di 70 cm da materiali infiammabili (ad es. tende).

### **USO**

- Non mettete mai l'apparecchio su una piastra di cottura.
  - Quando l'apparecchio è acceso la spia luminosa si accenderà e si spegnerà ripetutamente, indicando che il termostato interviene attivando e, rispettivamente, disattivando l'elemento riscaldante per mantenere la temperatura richiesta.
  - Una piccola quantità di grasso caldo può schizzare dall'apparecchio se il termostato è impostato su una temperatura superiore a 165° Celsius.
  - Non toccate mai la piastra con attrezzi di metallo, per evitare di danneggiare la superficie antiaderente.
  - Non toccate la piastra calda. Usate dei guanti da forno e dovete toccare l'apparecchio durante, o immediatamente dopo, l'uso.
1. Posizionate l'apparecchio su una superficie liscia, stabile e resistente al calore; mantenete eventuali materiali infiammabili lontano dall'apparecchio..
  2. Ungete la piastra con una piccola quantità di burro o olio. Questo rende più facile girare gli ingredienti durante la cottura.
  3. Inserite il termostato nell'apposita presa.
  4. Inserite la spina in una presa di alimentazione con messa a terra.
  5. Regolate il termostato sulla temperatura desiderata; la spia luminosa si accenderà.
  6. Attendete alcuni minuti fino a quando la spia luminosa si spegne. Quando la spia luminosa si spegne la piastra ha raggiunto la temperatura desiderata. L'apparecchio è pronto per l'uso.
  7. Usate la spatola per girare gli alimenti durante la cottura.
  8. Potete scegliere di cuocere gli alimenti con il coperchio di vetro aperto o chiuso.

### **SUGGERIMENTO:**

- Gli alimenti di piccole dimensioni cuociono meglio e più rapidamente di quelli di dimensioni grandi.
- Gli alimenti non dovrebbero essere surgelati prima della cottura.
- Durante la cottura raccogliete il grasso in eccesso nell'apposita vaschetta di raccolta.
- Quando sollevate il coperchio in vetro fuoriesce una certa quantità di vapore caldo. Attenzione!
- Durante l'uso la spia luminosa si accenderà e spegnerà più volte, per indicare che il termostato sta regolando la temperatura. Questo è del tutto normale.

### **TERMOSTATO**

Il termostato può essere utilizzato per regolare la temperatura della piastra.

I numeri che figurano sul termostato hanno il seguente significato:

Impostazione 1: termostato acceso

Impostazione 2: mantenimento in caldo

Impostazione 3: cottura a bassa temperatura (per pesce, ecc.)

Impostazione 4: cottura a temperatura media (per pollo, ecc.)

Impostazione 5: cottura a temperatura massima

### **SUGGERIMENTI PRINCESS**

- Collegate l'apparecchio unicamente ad una presa di alimentazione sicura. Il circuito di alimentazione dovrebbe essere dotato di interruttore automatico di dispersione verso terra.
- Usate l'apparecchio unicamente se è assemblato.
- Non usate la piastra in ambiente esterno.
- Non immergete l'apparecchio in acqua o in altri liquidi quando il termostato è inserito nella presa. Se questo dovesse accadere non utilizzate più l'apparecchio ma mettetelo in disuso.
- Non lasciate mai l'apparecchio in ambiente esterno dopo l'uso.
- Il grasso di cottura ed altre parti possono schizzare e gocciolare. Per questo non posizionate l'apparecchio direttamente su superfici sensibili, come piani lucidati, parquet o tappeti.
- Quando usate l'apparecchio con il piedistallo, assicuratevi che questo sia stabile, per evitare rischi di ustione per ribaltamento.





- Assicuratevi che il cavo sia disposto in maniera tale da non venire a contatto con l'apparecchio o poter essere tirato durante l'uso.
- Togliete sempre la spina dalla presa di alimentazione e lasciate raffreddare l'apparecchio prima di sollevarlo. Non trasportate mai l'apparecchio quando è caldo.
- Togliete la spina dalla presa di alimentazione dopo l'uso e prima di pulire l'apparecchio.
- Disponete sempre la vaschetta di gocciolamento sotto la piastra.
- La superficie di questa piastra è rivestita di uno strato antiaderente PTFE. Non toccate mai la piastra con attrezzi di metallo, per evitare di danneggiare la superficie antiaderente. Riscaldando questo materiale possono liberarsi piccole quantità di gas. Queste non sono nocive per l'uomo. Tuttavia, è stato provato che il sistema nervoso degli uccelli è molto sensibile a tali gas. Pertanto, non usate questo apparecchio in prossimità di uccelli (uccelli tropicali, come pappagalli).
- Utilizzare l'apparecchio con il connettore fornito solo;
- Questo apparecchio è destinato per essere utilizzato in applicazioni domestiche e simili, come aree di staff cucina in negozi, uffici e altri ambienti di lavoro, case coloniche, da parte dei clienti in hotel, motel e altri ambienti di tipo residenziale, bed-and-breakfast ambienti di tipo.
- L'apparecchio può essere usato da bambini dagli 8 anni in poi e da persone con menomazioni fisiche, sensoriali, mentali o motori, o la mancanza di esperienza e conoscenza se sono supervisionati o istruiti su come utilizzare l'apparecchio in modo sicuro e comprendere i rischi del caso. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Pulizia e manutenzione non devono essere eseguite dai bambini a meno che non sono più vecchi di 8 anni e controllati. Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione lontano dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni.

## PULIZIA E MANUTENZIONE

- Non spostate mai l'apparecchio quando è acceso o è ancora caldo. Togliete sempre la spina dalla presa di alimentazione e lasciate raffreddare l'apparecchio prima di spostarlo.
- Non immergete mai il termostato in acqua o in altri liquidi. Se questo dovesse accadere non utilizzate più l'apparecchio ma mettetelo in disuso.
- Non usate mai sostanze corrosive o abrasive.
- Assicuratevi che la presa del termostato sia completamente asciutta prima di riutilizzare l'apparecchio.
- L'apparecchio deve essere pulito dopo ogni uso.
- Togliete sempre la spina dalla presa di alimentazione e lasciate raffreddare completamente l'apparecchio prima di pulirlo.
- Usate della carta da cucina per togliere tutti i residui di cibo.
- Pulite il termostato con un panno umido.
- Le altre parti possono essere lavate in lavastoviglie o in acqua calda e detersivo.
- Il coperchio in vetro può essere rimosso. Se lavate il coperchio in lavastoviglie disponetelo nel cestello superiore.

Nota: Non immergete mai in acqua la presa per il termostato del cavo di alimentazione; usate unicamente un panno umido!

Non versate mai acqua fredda sulla piastra calda; così facendo danneggereste la piastra e rischiereste di ustionarvi con gli schizzi d'acqua.

## PRINCESS TABLE TOP GRILL

ART. 102320

### INNAN DU BÖRJAR

Läs först instruktionerna noggrant och behåll dem för framtida referens. Kontrollera att hushållets elförsörjning motsvarar apparatens. Anslut endast apparaten till ett jordat uttag.

Ta bort förpackningen. Rengör apparaten. Se 'Rengöring och underhåll'. Torka noggrant innan användning.

### SÄKERHETSINFORMATION

- Anslut och använd apparaten bara i enlighet med den tekniska specifikationsplattan.
- Använd inte om sladden eller apparaten är trasig. Kontrollera alltid så att apparaten inte är trasig före användning! Skada sladd hos den här typen av apparater ska bara bytas ut av vår serviceavdelning med användning av speciella verktyg.
- Barn ska hållas under uppsikt så att de inte leker med apparaten.
- Det kan innebära fara om apparaten används av barn eller av personer med fysiskt, sensoriskt, mentalt eller motoriskt funktionshinder eller som saknar erfarenhet eller kunskap. Personer ansvariga för deras säkerhet ska ge uttryckliga instruktioner eller övervaka användning av apparaten.



- Apparaten är inte avsedd att användas med någon typ av extern timer eller separat fjärrkontrollsystem.
- Efter att ha använt apparaten eller om apparaten krånglar, dra alltid ut sladden.
- Dra aldrig i apparaten med sladden isatt.
- Håll undan elförsörjningssladden från varma delar.
- Lämna aldrig apparaten utan uppsikt när den används.
- Sätt aldrig någonting på apparaten.
- Lämna aldrig apparaten utomhus eller på någon våt yta.
- Denna apparat är bara för hushållsbruk. Använd den inte utomhus.
- Sänk aldrig apparaten i vatten.
- Använd inte apparaten när den är trasig.
- Tillverkaren är aldrig ansvarig för skada som har uppkommit om den har använts på annat sätt än som anges i specifikationerna.
- Apparaten blir väldigt varm. Flytta inte apparaten förrän den har kylts ner!
- För att förekomma skada, bör reparationer såsom att ersätta en skadad sladd, endast utföras av vår serviceavdelning.

## FÖRSIKTIGHET!

Höljet blir varmt vid användning, risk för brand!

Placera inte apparaten på en ömtålig yta (t ex målade möbler) och håll en distans på åtminstone 70 cm från lättantändliga material (t ex gardiner)

## ANVÄNDNING

- Ställ aldrig apparaten på spishällen.
  - När apparaten är påslagen kommer ljuset att lysa och försvinna allteftersom termostaten slår på och av värmeelementet för att upprätthålla den erforderliga temperaturen.
  - Lite hett fett kan stänka från apparaten nät termostaten är inställd på högre än 165 grader Celsius.
  - Låt aldrig metallbestick komma i kontakt med grillplattan, då dessa kan skada nonstick-beläggningen.
  - Rör inte den heta grillplattan. Använd ugnsvantar om du behöver röra vid apparaten under eller kort efter användning.
1. Ställ apparaten på ett jämt, stadigt underlag som tål värme; håll lättantändliga saker borta från apparaten.
  2. Smörj lite smör eller matolja på grillplattan. Detta gör det lättare att vända på maten.
  3. Sätt i termostaten i termostattuttaget.
  4. Sätt i kontakten i ett jordat vägguttag
  5. Justera termostatens vridknapp till önskad inställning, temperaturens indikatorlampa lyser.
  6. Vänta flera minuter tills att temperaturen indikatorlampa har slutat lysa. Grillplattan har nu uppnått erforderlig temperatur. Den är klar för att användas.
  7. Använd stekspade för att vända mat under stekning och grillning.
  8. Du kan välja att laga mat med glaslocket öppet eller stängt

## TIPS:

- Små bitar kommer att tillagas bättre – och snabbare – än stora bitar.
- Maten ska inte vara fryst innan den grillas.
- Använd droppbricka när du tillagar maten.
- Varm ånga strömmar ut när du tar bort glaslocket. Var försiktig.
- Vid användning kommer temperaturens indikatorlampa att slå på och av för att visa att termostaten reglerar temperaturen. Detta är normalt.

## TERMOSTAT

Termostaten kan användas för att justera grillplattans temperatur.

Nummerna på termostatknappen betyder följande:

Inställning 1: termostaten påslagen

Inställning 2: håller varm

Inställning 3: grillar på låg temperatur (för fisk etc.)

Inställning 4: grillar på medeltemperatur (för kyckling etc.)

Inställning 5: grillar på max temperatur



## PRINCESS TIPS

- Använd bara apparaten där det finns ett säkrat eluttag. Detta ska vara anslutet till en jordfelsbrytare.
- Använd apparaten bara när den är ihopsatt.
- Använd inte grillplattan utomhus.
- Sänk inte apparaten i vatten eller i andra vätskor när termostaten är ansluten till vägguttaget. Använd inte apparaten mer om detta händer; kasta bort apparaten.
- Lämna aldrig apparaten utomhus efter användning.
- Fett och annan grillmat kan stänka och droppa. Placera därför inte apparaten direkt på känsliga ytor, som t ex, polerade bordsskivor, parkett eller matta.
- När ställning används till apparaten, försäkra dig om att ställningen är stabil, för att förekomma fara för brand om den faller.
- Var säker på att sladden är placerad på ett sådant sätt att man inte kommer åt den under användning.
- Koppla alltid från apparaten och låt den kylas ner innan du lyfter den. Bär den aldrig när den är het.
- Koppla från apparaten efter varje användning eller före rengöring.
- Placera alltid oljebrickan under grillplattan.
- Grillplattan har en PTFE non-stickbeläggning. Använd inte skarpa eller metallföremål på grillplattan eftersom de skadar non-stickbeläggningen. När denna beläggning värms upp, kan små kvantiteter av gas avges. Dessa är harmlösa för människor. Men, det har påvisats att fåglars nervsystem är väldigt känsliga för dem. Därför, använd inte denna apparat nära fåglar (tropiska fåglar, såsom papegojor).
- Använd apparaten med den medföljande kontakten endast;
- Denna apparat är avsedd att användas i hushållsbruk och liknande applikationer såsom områden personalen kök i butiker, kontor och andra arbetsmiljöer, bondgårdar, av klienter på hotell, motell och andra bostadsmiljöer typ, bed-and-breakfast typ miljöer.
- Apparaten kan användas av barn från 8 år och uppåt och av personer med fysiska, sensoriska, psykiska eller motoriska funktionshinder eller bristande erfarenhet och kunskap, om de övervakas eller instrueras om hur man använder apparaten på ett säkert sätt och förstå de risker som förknippas. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll får inte göras av barn om de inte är äldre än 8 år och övervakas. Håll apparaten och nätkabeln utom räckhåll för barn yngre än 8 år.

## RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

- Använd aldrig apparaten medan den är påslagen eller fortfarande är varm. Slå av apparaten, och vänta tills att den har kylts ner innan du flyttar på den.
- Sänk aldrig termostaten i vatten, eller i andra vätskor. Använd inte apparaten mer om detta händer; kasta bort apparaten.
- Använd aldrig frätande eller slipande rengöringsmedel.
- Försäkra dig om att apparatens termostatkontakt är alldeles torr innan du använder den igen.
- Apparaten ska rengöras efter varje användning.
- Ta alltid bort kontakten från vägguttaget och låt apparaten kylas ned innan du använder den igen!
- Ta bort matrester med hushållspapper.
- Rengör termostaten med en våt trasa.
- Du kan rengöra andra delar i en diskmaskin eller i hett diskvatten.
- Glaslocket kan tas bort. Placera det på det översta stället om du vill använda en diskmaskin för att rengöra den.

Obs: Sänk aldrig elsladdens termostatkontakt i vatten; använd alltid en våt trasa! Håll aldrig kallt vatten på grillplattan; detta kommer att skada grillplattan, och vattnet kommer att koka och stänka ned.

## PRINCESS TABLE TOP GRILL

ART. 102320

### FØR ANVENDELSE

Læs brugsanvisningen grundigt igennem og gem den, hvis det senere skulle blive nødvendigt at slå noget op. Kontrollér inden apparatet tilsluttes, at den på apparatet anviste netspænding svarer til netspændingen i huset. Apparatet må kun forbindes til en stikkontakt med jordforbindelse.

Tag produktet ud af emballagen. Rengør apparatet. Se "Rengøring og vedligeholdelse". Tør grundigt før brug.



## SIKKERHEDSINFORMATION

- Apparatet må kun tilkobles og anvendes i overensstemmelse med specifikationerne på specifikationspladen.
- Anvend ikke apparatet, hvis ledningen eller apparatet er beskadiget. Kontrollér altid dette, inden apparatet anvendes! Ledninger på apparater af denne type må kun udskiftes med specielt værktøj af vores serviceværksted.
- Hold opsyn med børn, så de ikke bruger apparatet som legetøj.
- Det kan være farligt at lade børn eller personer med et fysisk, mentalt eller motorisk handicap eller manglende erfaring og kendskab anvende apparatet. Den person, der er ansvarlig for ovennævnte personers sikkerhed, bør give grundig instruktion om brugen af apparatet eller overse brugen.
- Apparatet bør ikke betjenes via en ekstern timer eller et separat fjernbetjeningssystem.
- Træk altid ud stikket efter brug af apparatet eller hvis apparatet ikke virker efter hensigten.
- Træk aldrig i apparatet med ledningen.
- Hold ledningen på afstand af varme dele.
- Gå aldrig fra apparatet, når det er tændt.
- Læg aldrig noget oven på apparatet.
- Efterlad ikke apparatet udenfor eller i fugtige omgivelser.
- Dette apparat er kun til privat brug. Brug det ikke udendørs.
- Nedsænk aldrig apparatet i vand.
- Brug ikke apparatet, hvis det er beskadiget.
- Producenten er ikke ansvarlig for skader forårsaget under brug af apparatet på andre måder end det her beskrives.
- Apparatet bliver meget varmt. Flyt ikke apparatet, før det er kølet af!
- For at undgå skader må reparationer som f.eks. udskiftning af beskadiget ledning kun udføres af vores serviceværksted.

## ADVARSEL!

Indkapslingen bliver varm under brug. Der er forbrændingsrisiko!

Placér ikke apparatet på en skrøbelig overflade (f.eks. malet træ) og sørg for mindst 70 cm afstand til brandfarlige materialer (f.eks. gartnerier).

## BRUG

- Placér aldrig apparatet oven på en kogeplade.
  - Når apparatet er tændt, tændes og slukkes lyset i takt med, at termostaten tænder og slukker varmeelementet for at opretholde den ønskede temperatur.
  - En smule varmt fedtstof kan sprøjte fra apparatet, når termostaten er sat til en temperatur over 165 grader celsius.
  - Lad aldrig metalredskaber komme i kontakt med grillpladen, da det kan skade slip-letbelægningen.
  - Berør ikke den varme grillplade. Brug grillhandsker, hvis apparatet skal håndteres under eller lige efter brug.
1. Placér apparatet på en flad, stabil og varmebestandig overflade; og hold brandfarlige genstande på afstand af apparatet.
  2. Hæld en smule madolie eller lidt smør på grillpladen. Det gør det lettere at vende maden.
  3. Sæt termostaten ind i termostatkontakten.
  4. Sæt stikket i en vægkontakt med jordforbindelse.
  5. Indstil termostatens talskive til den ønskede indstilling og temperaturlampen lyser.
  6. Vent i adskillige minutter til temperaturlampen slukker. Grillpladen har nu den ønskede temperatur. Den er klar til brug.
  7. Brug spatlen til at vende maden under stegning eller grillstegning.
  8. Der kan laves mad med glaslåget åbnet eller lukket.

## TIP:

- Små stykker steger bedre – og hurtigere – end store stykker.
- Maden må ikke være frossen før grillstegning.
- Sørg for at bruge dryppeskålen, når der laves mad.
- Varm damp slipper ud, når glaslåget tages af. Pas på!
- Ved brug vil temperaturlampen tænde og slukke for at vise, at termostaten justerer temperaturen. Dette er normalt.



## TERMOSTAT

Termostaten kan bruges til at indstille grillpladens temperatur.

Tallene på termostatkontakten har følgende betydning:

Indstilling 1: Termostat tændt

Indstilling 2: holdes varm

Indstilling 3: grillstegning ved lav temperatur (f.eks. fisk o.s.v.)

Indstilling 4: grillstegning ved middel temperatur (f.eks. kylling o.s.v.)

Indstilling 5: grillstegning ved høj temperatur

## PRINCESS TIPS

- Brug kun apparatet med en sikret stikkontakt. Denne skal være forbundet til et HPFI-relæ
- Brug kun apparatet, når det er monteret.
- Brug ikke grillpladen udendørs.
- Nedsænk ikke apparatet i vand eller andre væsker, når termostaten er sat i kontakten. Hvis det sker, må apparatet ikke længere anvendes, og skal bortskaffes.
- Efterlad ikke apparatet udendørs efter brug.
- Fedtstof og anden grillmad kan sprøjte og dryppe. Derfor må apparatet ikke placeres direkte på skrøbelige overflader, f.eks. polerede bordplader, parket eller tæppe.
- Ved brug af apparatet med stativ, skal det sikres, at stativet er stabilt for at undgå brandfare, hvis det falder ned.
- Sørg for, at ledningen er placeret på en måde, så det ikke kan hives i eller håndteres under brug.
- Hiv altid stikket ud af apparatet og lad det køle ned, før det løftes. Bær aldrig apparatet, når det er varmt.
- Hiv stikket ud af apparatet efter brug eller før rengøring.
- Placer altid olieskålen under grillpladen.
- Grillpladen har en PTFE slip-letbelægning. Brug ikke redskaber, der er skarpe eller lavet af metal på grillpladen, da de kan skade slip-letbelægningen. Når denne belægning opvarmes, kan der afgives små mængder gas. Disse er ufarlige for mennesker. Det er dog bevist, at fugles nervesystem kan påvirkes heraf. Derfor bør dette apparat ikke bruges i nærheden af fugle (tropiske fugle, f.eks. papegøjer).
- Brug apparatet med det medfølgende stik kun;
- Dette apparat er beregnet til brug i boliger og lignende applikationer såsom Personalerum butikker, kontorer og andre arbejdsmiljøer, herregårde, af kunder på hoteller, moteller og andre beboelsesmæssige miljøer, bed-and-breakfast type miljøer.
- Apparatet kan bruges af børn fra 8 år og derover og af personer med et fysisk, sensorisk, psykisk eller motorisk handicap, eller mangel på erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller instrueres om at bruge apparatet på en sikker måde og forstå de involverede risici. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke foretages af børn, medmindre de er ældre end 8 år og overvåget. Hold apparatet og netkablet ud af rækkevidde for børn under 8 år.

## RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

- Flyt aldrig apparatet, når det er tændt eller stadig varmt. Sluk for apparatet og vent, til det er kølet af, før det flyttes.
- Nedsænk ikke termostasten i vand eller andre væsker. Hvis det sker, må apparatet ikke længere anvendes, og skal bortskaffes.
- Brug aldrig ætsende midler eller skuremidler.
- Sørg for at apparatets termostatkontakt er fuldstændig tør, før den bruges igen!
- Apparatet skal rengøres hver gang, det har været brugt.
- Tag altid stikket ud af vægkontakten og lad apparatet køle af, før det rengøres.
- Fjern alle rester med køkkenrullepapir.
- Rengør termostaten med en fugtig klud.
- Andre dele kan rengøres i opvaskemaskine eller varmt opvaskevand.
- Glaslåget kan tages af. Placer det i øverste kurv, hvis det rengøres i opvaskemaskine.

Bemærk: Nedsænk ikke elledningens termostattik i vand, brug altid en fugtig klud!  
Hæld aldrig koldt vand på grillpladen, da dette kan skade grillpladen og vandet vil koge og sprøjte.



**FØR BRUK**

Les gjennom bruksanvisningen før du begynner å bruke apparatet og ta vare på den til senere bruk. Kontroller at nettspenningen hjemme hos deg stemmer overens med nettspenningen på apparatet. Koble dette apparatet kun til en jordet stikkontakt. Fjern emballasjen. Rengjør apparatet. Se avsnittet "Rengjøring og vedlikehold". Tørk det grundig før du bruker det.

**SIKKERHETSINFORMASJON**

- Tilkoble og bruk apparatet kun i overensstemmelse med spesifikasjonene på typeskiltet.
- Ikke bruk apparatet hvis ledningen eller selve apparatet er skadet. Kontroller alltid før du bruker apparatet! Når det gjelder denne typen apparat, skal en ødelagt ledning kun skiftes ut av vår serviceavdeling ved hjelp av spesialverktøy.
- Hold tilsyn med barn og se til at de ikke leker med apparatet.
- Bruken av dette apparatet av barn eller personer med fysiske, følelsesmessige, mentale eller motoriske funksjonshemninger, eller mangel på erfaring og kunnskaper kan medføre risikoer. Personer som er ansvarlige for deres sikkerhet bør gi tydelige instruksjoner eller overvåke bruken av apparatet.
- Apparatet er ikke tiltenkt bruk med en ekstern timer eller ved hjelp av fjernkontroll.
- Trekk alltid ut støpselet etter at du har brukt apparatet eller hvis apparatet ikke virker som det skal.
- Trekk aldri ut apparatet etter ledningen.
- Hold strømledningen borte fra varme deler.
- La aldri apparatet stå uten oppsyn når det er i bruk.
- Ikke sett noe på apparatet.
- Ikke la apparatet stå utendørs eller i et fuktig område.
- Dette apparatet er bare beregnet til hjemmebruk. Ikke bruk det utendørs.
- Dypp aldri apparatet i vann.
- Ikke bruk apparatet hvis det er skadet.
- Fabrikanten er ikke ansvarlig for skade som forårsakes hvis apparatet blir brukt på en annen måte enn det som er foreskrevet.
- Apparatet blir svært varmt. Ikke flytt apparatet før det er helt avkjølt!
- For å forebygge skade skal reparasjoner som utskifting av en skadet ledning kun utføres av vår serviceavdeling.

**MERK!**

Kabinettet blir varmt mens apparatet er i bruk. Risiko for brennskader!  
Ikke sett apparatet på en ømfintlig overflate (for eksempel malte møbler), og plasser det i en avstand på minst 70 cm fra brennbare materialer (for eksempel gardiner).

**BRUK**

- Sett aldri apparatet på en kokeplate.
  - Når apparatet er på, vil lyset tennes og slokkes mens termostaten slår varmeelementet på og av for å beholde ønsket temperatur.
  - Det kan skvette ut litt varmt fett fra apparatet når termostaten er innstilt på mer enn 165 grader Celsius.
  - Bruk ikke metallbestikk på grillplaten, da dette kan føre til skade på anti-klebebelegget.
  - Ikke berør den varme grillplaten. Bruk grillvotter hvis du er nødt til å berøre apparatet under eller kort etter bruk.
1. Sett apparatet på et flatt og stabilt underlag som tåler varme; hold brennbare gjenstander borte fra apparatet.
  2. Ha et tynt lag med smør eller stekeolje på grillplaten. Dette gjør det lettere å snu maten.
  3. Plugg termostaten i termostatkontakten.
  4. Sett pluggen i en jordet stikkontakt.
  5. Juster termostatskiven til ønsket innstilling, temperaturlyset tennes.
  6. Vent noen minutter til temperaturlyset slokkes. Grillplaten har nå nådd ønsket temperatur. Den er klar til bruk.
  7. Bruk spatel til å snu maten mens du steker og griller.
  8. Du kan velge om du vil tilberede maten med glasslokket åpnet eller lukket.

**TIPS:**

- Små stykker stekes bedre – og hurtigere – enn store.
- Maten skal ikke være dypfrost når du griller.
- Husk å bruke dryppskålen når du tilbereder mat.
- Varm damp kommer ut når du fjerner glasslokket. Vær forsiktig!



- Mens du bruker apparatet, slås termostatløset av og på; dette betyr at termostaten er i drift og at den innstilte temperaturen justeres. Dette er normalt.

## TERMOSTAT

Termostaten kan brukes til å justere grillplatens temperatur.

Tallene på termostatbryteren har følgende betydning:

Innstilling 1: termostat på

Innstilling 2: opprettholde varmen

Innstilling 3: grille ved lav temperatur (til fisk osv.)

Innstilling 4: grille ved middels temperatur (til kylling osv.)

Innstilling 5: grille ved maksimal temperatur

## PRINCESS-TIPS

- Bruk apparatet kun med en sikret stikkontakt. Denne bør være koplet til en jordfeilbryter.
- Bruk apparatet bare når det er montert.
- Ikke bruk grillplaten utendørs.
- Ikke dypp apparatet i vann eller i en annen væske når termostaten er satt i stikkontakten. Hvis dette skjer, bør du ikke bruke apparatet mer; kast i stedet apparatet.
- La aldri apparatet stå utendørs etter bruk.
- Fet mat og annen grillmat kan sprute og dryppe. Derfor skal apparatet ikke settes på ømfintlige overflater, for eksempel polerte bord, parkett eller matter.
- Når du bruker apparatet med stativet, bør du sikre at stativet er stabilt for å forebygge brennskader i tilfelle det skulle falle.
- Sørg for at ledningen plasseres slik at den ikke kan trekkes i eller berøres mens apparatet er i bruk.
- Trekk alltid apparatet ut av stikkontakten og la det bli helt avkjølt før du tar det opp. Bær det aldri mens det er varmt.
- Trekk apparatet ut av stikkontakten etter hver bruk eller før rengjøring.
- Sett alltid oljeskålen under grillplaten.
- Grillplaten har et antiklebebelegg som er laget på grunnlag av PTFE. Bruk aldri skarpe gjenstander eller metallgjenstander på grillplaten, da de kan skade antiklebelegget. Når dette laget blir varmt, kan det avgi små gassmengder. Disse er uskadelige for mennesker. Det viser seg imidlertid at fugler er meget følsomme overfor dette materialet. Derfor anbefaler vi at du ikke bruker apparatet i nærheten av fugler (vi tenker på eksotiske fugler, f.eks. papegøyer).
- Bruk apparatet med den medfølgende kontakten bare;
- Dette apparatet er ment å brukes privat og lignende applikasjoner som kjøkken for ansatte i butikker, kontorer og andre arbeidsmiljøer gårdsbygninger av kunder i hoteller, moteller og andre bosteder, bed-and-breakfast type miljøer.
- Apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover, og av personer med en fysisk, sensorisk, mentale eller motorisk funksjonshemming eller manglende erfaring og kunnskap, hvis de er under oppsyn eller instruert om hvordan du bruker apparatet på en sikker måte og forstå farene. Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold skal ikke gjøres av barn med mindre de er eldre enn 8 år og overvåket. Hold apparatet og nettkabelen utilgjengelig for barn yngre enn 8 år.

## RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

- Flytt aldri på apparatet mens det er på eller fremdeles er varmt. Slå av apparatet og vent til det er nedkjølt før du flytter det.
- Dypp aldri termostaten i vann eller i en annen væske. Hvis dette skjer bør ikke bruke apparatet mer; kast i stedet apparatet.
- Bruk aldri etsende midler eller skuremidler.
- Sørg for at apparatets termostatbase er helt tørr før du bruker den igjen!
- Apparatet må rengjøres etter hver bruk.
- Trekk alltid støpselet ut av stikkontakten og la apparatet bli fullstendig avkjølt før du rengjør det.
- Fjern alle rester med kjøkkenpapir.
- Rengjør termostaten med en fuktig klut.
- Du kan rengjøre andre deler i oppvaskmaskin eller varmt oppvaskvann.
- Glasslokket kan tas av. Sett det i den øverste kurven hvis du ønsker å rengjøre det i oppvaskmaskin.

Merk: Strømledningens termostatplugg må aldri dyppes i vann; bruk alltid en fuktig klut! Hell aldri kaldt vann på grillplaten; dette vil skade grillplaten, og vannet vil koke og skvette.



## ENNEN KÄYTTÖÄ

Lue ohjeet huolellisesti ja säilytä ne myöhempää käyttöä varten. Tarkista, että saatavilla oleva verkkojännite vastaa laitteen jännitettä. Kytke tämä laite vain maadoitettuun pistorasiaan.

Poista pakkaus. Puhdista laite. Katso kohtaa ”Puhdistus ja kunnossapito”. Kuivaa huolellisesti ennen käyttöä.

## TURVATIETOJA

- Kytke laite ja käytä sitä vain arvokilvessä annettujen tietojen mukaisesti. • Älä käytä laitetta, jos se tai sen johto on vahingoittunut. Tarkista laite aina ennen käyttöä! Tämäntyyppisten laitteiden vioittuneen johdon voi vaihtaa ainoastaan huoltopalvelu erikoistyneita kaluja käyttäen.
- Lapsia on valvottava, etteivät he leiki laitteen kanssa.
- Jos lapset tai fyysisesti vammaiset, aisti-, kehitys- tai liikuntavammaiset tai henkilöt, joilla ei ole tarvittavaa kokemusta tai taitoa, käyttävät tätä laitetta, siitä voi olla seurauksena vaaratilanne. Heidän turvallisuudestaan vastuussa olevien henkilöiden on annettava selvät ohjeet tai heidän on valvottava laitteen käyttöä.
- Laitetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi ulkoisen ajastimen tai erillisen kaukosäätimen kanssa.
- Kun olet lopettanut laitteen käytön tai jos siinä on vikaa, irrota pistoke aina pistorasiasta.
- Älä vedä laitetta koskaan johdosta.
- Pidä verkkojohto aina kaukana kuumista osista.
- Älä jätä käytössä olevaa laitetta koskaan ilman valvontaa.
- Älä laita koskaan mitään laitteen päälle.
- Älä jätä laitetta ulos tai kosteaan paikkaan.
- Laite on tarkoitettu vain kotilouskäyttöön. Älä käytä sitä ulkona.
- Älä upota laitetta veteen.
- Älä käytä laitetta, jos se on vahingoittunut.
- Valmistaja ei ole vastuussa vahingoista, jotka aiheutuvat laitteen käytöstä sen käyttötarkoituksen vastaisesti.
- Laite tulee hyvin kuumaksi. Älä siirrä laitetta ennen kuin se on jäähtynyt!
- Vammojen välttämiseksi korjaukset, kuten vahingoittuneen johdon vaihto, on annettava huoltopalvelun tehtäväksi.

## VARO!

Laitteen pinta kuumenee käytössä; palovammojen vaara!

Älä aseta laitetta herkästi vahingoittuvalle pinnalle (kuten maalatut kalusteet) ja pidä se vähintään 70 cm etäisyydellä helposti syttyvistä materiaaleista (kuten verhot).

## KÄYTTÖ

- Älä pane laitetta koskaan lämpölevyn päälle.  
Kun laite on kytketty päälle, merkkivalo syttyy ja sammuu, kun termostaatti kytkee lämmityselementin päälle ja pois päältä vaaditun lämpötilan ylläpitämiseksi.
  - Laitteesta voi roiskua vähän kuumaa rasvaa, kun termostaatti on asetettu yli 165 asteeseen.
  - Älä koske grillilevyä koskaan metallisilla välineillä, koska ne voivat vahingoittaa tarttumaton pinnoitetta.
  - Älä koske kuumaa grillilevyä. Käytä uunikintaita, jos kosket laitetta sen ollessa päällä tai heti käytön jälkeen.
1. Aseta laite tasaiselle, vakaalle ja kuumuutta kestäväälle pinnalle; pidä syttyvät tuotteet poissa laitteen läheisyydestä.
  2. Levitä hieman voita tai ruokaöljyä grillilevyille. Näin ruokaa on helpompi kääntää.
  3. Kytke termostaatti termostaatin pistorasiaan.
  4. Kytke pistoke maadoitettuun seinäpistorasiaan.
  5. Säädä termostaatti haluamaasi lämpötilaan; lämpötilan merkkivalo syttyy.
  6. Odota useita minuutteja, kunnes valo on sammunut. Nyt grillilevy on saavuttanut halutun lämpötilan. Se on valmis käyttöön.
  7. Käytä lastaa kääntääksesi ruokaa paistamisen ja grillaamisen aikana.
  8. Lasikansi voi olla kiinni tai auki grillaamisen aikana.

## VIHJEITÄ

- Pienet palat kypsyvät paremmin ja nopeammin kuin suuret.
- Ruoka ei saa olla jäässä grillausta aloitettaessa.
- Käytä tipparitilää grillaamisen aikana.
- Kun avaat lasikannen, laitteesta tulee kuumaa höyryä. Ole varovainen!
- Käytön aikana lämpötilan merkkivalo syttyy ja sammuu sen osoituksena, että termostaatti säätelee lämpötilaa. Tämä on normaalia.





## TERMOSTAATTI

Termostaattia voidaan käyttää grillilevyn lämpötilan säätämiseen.

Termostaatin kytkimen numeroilla on seuraava merkitys:

Asetus 1: termostaatti kytketty päälle

Asetus 2: lämmitys

Asetus 3: grillaus alhaisella lämpötilalla (kala jne.)

Asetus 4: grillaus keskilämpötilalla (kana jne.)

Asetus 5: grillaus maksimilämpötilalla

## PRINCESS-OHJEITA

- Kytke laite vain suojattuun pistorasiaan. Sen pitää olla kytketty maavuodon katkaisimella suojattuun virtapiiriin.
- Käytä laitetta vain, kun se on koottu.
- Älä käytä grillilevyä ulkona.
- Älä upota laitetta veteen tai muihin nesteisiin, kun termostaatti on kytketty pistorasiaan. Jos näin tapahtuu, älä käytä laitetta enää, vaan hävitä se.
- Älä jätä laitetta koskaan ulos.
- Rasvaa tai grillattavaa ruokaa voi roiskua tai valua. Älä aseta laitetta siksi herkästi vahingoittuville pinnoille, kuten kiillotetuille pöydille, parketille tai matoille.
- Kun käytät laitetta jalustan kanssa, varmista, että jalusta on vakaa välttääksesi kaatumisen ja siten palovammat.
- Varmista, että johto on asetettu siten, että sitä ei voi vetää tai koskea käytön aikana.
- Irrota pistoke aina pistorasiasta ja anna laitteen jäähtyä ennen nostamista. Älä kanno laitetta koskaan kuumana.
- Irrota pistoke aina käytön jälkeen ja ennen puhdistusta.
- Aseta aina tipparitilä grillilevyn alle.
- Grillilevy on päällystetty tarttumattomalla PTFE-pinnoitteella. Älä käytä teräviä tai metallisia välineitä grillilevyllä, koska ne voivat vahingoittaa pinnoitetta. Kun tämä pinnoite kuumenee, siitä voi erittyä pieniä määriä kaasuja. Ne ovat ihmisille vaarattomia. Kuitenkin on todettu, että lintujen hermojärjestelmä on niille hyvin herkkä. Älä siis käytä tätä laitetta lintujen (trooppiset linnut, kuten papukaijat) läheisyydessä.
- Käytä laitetta mukana liitin vain;
- Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi kotimaan ja vastaaviin sovelluksiin kuten henkilökunnan keittiöt kaupoissa, toimistoissa ja muissa työympäristöissä, maatilamajotus, asiakkaat hotelleissa, motellit ja muissa asuinympäristöissä, vuode- ja aamiaisen tyyppi ympäristöissä.
- Laitetta voidaan käyttää lapsia 8 vuotta tai enemmän, ja henkilöiden fyysisen, aisteihin, henkistä tai motorial vammaisuuteen tai joilta puuttuu kokemusta ja tietoa, jos niitä valvotaan tai opastettiin käyttämään laitetta turvallisesti ja ymmärtää vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Puhdistus ja huolto saa tehdä lapsia, jos ne ovat vanhempia kuin 8 vuotta ja valvotaan. Pidä laite ja virtajohto poissa lasten ulottuvilta alle 8 vuotta.

## PUHDISTUS JA KUNNOSSAPITO

- Älä siirrä koskaan laitetta, kun se on päällä tai kuuma. Kytke laite pois päältä ja odota, kunnes se on jäähtynyt.
- Älä upota termostaattia veteen tai muuhun nesteeseen. Jos näin tapahtuu, älä käytä laitetta enää, vaan hävitä se.
- Älä käytä koskaan syövyttäviä tai hankaavia puhdistusaineita.
- Varmista, että laitteen termostaatin pistorasia on täysin kuiva ennen käyttöä!
- Laite on puhdistettava jokaisen käytön jälkeen.
- Irrota aina pistoke pistorasiasta ja anna laitteen jäähtyä täysin ennen puhdistamista.
- Poista kaikki jäämät talouspaperilla.
- Puhdista termostaatti kostealla liinalla.
- Muut osat voi pestä astianpesukoneessa tai kuumassa vedessä astianpesuaineella.
- Lasikannen voi irrottaa. Jos peset sen astianpesukoneessa, laita se ylimmälle rutillelle.

Huomio: älä upota koskaan verkkojohdon termostaattipistoketta veteen, käytä aina kosteaa liinaa puhdistukseen!

Älä kaada koskaan vettä grillilevyille, se vahingoittaa levyä, ja vesi alkaa kiehua ja roiskuu.



**ANTES DE USAR**

Leia primeiro as instruções atentamente e guarde-as para mais tarde as voltar a consultar. Verifique se a voltagem da corrente eléctrica de sua casa corresponde à do aparelho. Deve ligar exclusivamente este aparelho a uma tomada de corrente residual. Retire a embalagem e limpe o aparelho. Para tal, consultar a alínea “Limpeza e manutenção”. Seque muito bem antes de o usar.

**INFORMAÇÃO SOBRE A SEGURANÇA**

- Ligat e usar o aparelho unicamente segundo as instruções mencionadas na chapa de classificação.
- Não usar o aparelho se estiver avariado ou o cabo de alimentação estiver danificado. Deve-o controlar sempre antes de utilizar o aparelho! Neste tipo de aparelho, um cabo de alimentação danificado pode ser unicamente substituído pelos nossos serviços de assistência que dispõem das ferramentas adequadas.
- Deve vigiar as crianças para evitar que usem o aparelho como se fosse um brinquedo.
- O uso deste aparelho por crianças ou por pessoas com deficiências físicas, sensoriais, mentais ou motoras, ou com falta de experiência ou conhecimentos pode provocar riscos. As pessoas responsáveis pela sua segurança devem dar-lhes instruções explícitas ou vigiá-las enquanto utilizarem o aparelho.
- Este aparelho não pode funcionar com um cronómetro externo ou por meio de um sistema de comando em separado.
- Depois de ter usado o aparelho ou se este estiver avariado, deve desligar sempre a ficha da tomada.
- Nunca pegue no aparelho pelo cabo de alimentação.
- Mantenha o cabo de alimentação sempre afastado de peças quentes.
- Nunca deixe o aparelho sem vigilância enquanto estiver a funcionar.
- Não coloque nada sobre o aparelho.
- Não deixe o aparelho fora de casa ou numa zona húmida.
- Este aparelho é apenas para uso doméstico. Não o deve usar no exterior.
- Nunca deve mergulhar o aparelho em água.
- Não deve usar o aparelho quando estiver avariado.
- O fabricante não se responsabiliza por quaisquer danos causados pelo uso incorrecto do aparelho, ou de qualquer outro modo diferente daquele aqui descrito.
- O aparelho aquece muito. Não o deve deslocar até ter arrefecido!
- Para evitar danos pessoais, quaisquer reparações como por exemplo a substituição do cabo de alimentação, devem ser exclusivamente efectuadas pelos nossos serviços.

**PRECAUÇÃO!**

O exterior aquece quando estiver a funcionar, há o risco de sofrer queimaduras!

Não coloque o aparelho sobre uma superfície sensível (por exemplo mobília pintada) e mantenha-o afastado de quaisquer materiais inflamáveis (por exemplo cortinados) à distância de pelo menos 70 cm.

**EMPREGO**

- Nunca deve colocar o aparelho sobre a lareira.
  - Quando o aparelho for ligado, acende-se a luz de controle, desligando-se em seguida, enquanto o termóstato liga e desliga o elemento de aquecimento, para manter a temperatura programada.
  - É possível que um pouco de gordura quente salpique quando o termóstato estiver programado a uma temperatura superior a 165 graus centígrados.
  - Nunca deixe que os talheres de metal entrem em contacto com a chapa de grelhar, para evitar danificar a camada não-aderente.
  - Não toque na chapa de grelhar se estiver quente, devendo usar pegas se precisar de tocar no aparelho, enquanto o utilizar ou depois de o ter usado.
1. Coloque o aparelho sobre uma superfície lisa, estável e resistente ao calor; mantenha afastados quaisquer objectos inflamáveis.
  2. Unte a chapa de grelhar com um pouco de manteiga ou óleo vegetal, isto facilita voltar os alimentos.
  3. Ligue o termóstato à tomada respectiva.
  4. Ligue a ficha a uma tomada de corrente residual.
  5. Programe o dial do termóstato à temperatura que desejar, a luz da temperatura acende-se.
  6. Espere alguns minutos até a luz da temperatura desaparecer. A chapa de grelhar atingiu a temperatura programada e o aparelho está pronto a ser utilizado.
  7. Use a espátula para voltar os alimentos enquanto os fritar ou grelhar.
  8. Pode optar por cozinhar com a tampa de vidro aberta ou fechada.



## SUGESTÃO:

- Os pedaços pequenos de comida cozinham melhor – e mais rapidamente- do que os pedaços grandes.
- A comida não deve estar congelada antes de a grelhar.
- Deve verificar se colocou o tabuleiro para a gordura por debaixo enquanto cozinhar.
- Quando retirar a tampa de vidro, sai vapor quente, Tenha cuidado!
- Enquanto usa o aparelho, a luz da temperatura acende-se e desliga-se, indicando que o termóstato regula a temperatura. Isto é normal.

## TERMÓSTATO

Pode usar o termóstato para regular a temperatura da chapa de grelhar.

Os algarismos no interruptor do termóstato significam o seguinte:

Função 1: o termóstato está ligado

Função 2: mantém a temperatura

Função 3: grelha a uma temperatura baixa (para peixe, etc.)

Função 4: grelha a uma temperatura média (para frango, etc.)

Função 5: grelha à temperatura máxima

## RECOMENDAÇÕES DA PRINCESS

- Use apenas o aparelho com uma tomada de segurança, que deve estar ligada a um circuito de corrente residual.
- Use apenas o aparelho quando estiver montado.
- Não use a chapa de grelhar no exterior.
- Não mergulhe o aparelho em água ou em quaisquer outros líquidos enquanto o termóstato estiver ligado à tomada. Se isto acontecer, deixe de usar o aparelho e deitá-lo fora.
- Nunca deixe o aparelho fora depois de o ter usado.
- A gordura e outros alimentos grelhados podem salpicar e cair. Por isso, não deve colocar o aparelho directamente sobre superfícies sensíveis, tais como tampos de mesa polidos, soalho ou alcatifa.
- Quando usar o aparelho com suporte, deve certificar-se que o suporte é estável para evitar o perigo de queimaduras no caso de cair.
- Certifique-se que o cabo de alimentação fica colocado de forma a não poder ser puxado ou tocado por alguém durante o funcionamento.
- Desligue sempre o aparelho e deixe-o arrefecer antes de o deslocar. Nunca pegue nele enquanto estiver quente.
- Desligue o aparelho quando deixar de o usar ou antes de o limpar.
- Coloque sempre o tabuleiro para o óleo ou gordura por debaixo da chapa de grelhar.
- A chapa de grelhar está revestida com uma camada não-aderente PTFE. Não use objectos afiados ou metálicos porque podem danificar a camada não-aderente. Quando a camada aquecer, podem ser libertadas pequenas quantidades de gases que são inofensivos para os seres humanos. No entanto, provou-se que o sistema nervoso dos pássaros é muito sensível a eles. Por isso, não deve usar este aparelho perto de pássaros (pássaros tropicais como por exemplo papagaios).
- Usar o aparelho com o conector fornecido somente;
- Este aparelho destina-se a ser utilizado em aplicações domésticas e similares, tais como áreas de pessoal de cozinha em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho, casas de fazenda; pelos clientes em hotéis, motéis e outros ambientes residenciais tipo; ambientes de cama e pequeno-almoço tipo.
- O aparelho pode ser usado por crianças de 8 anos e acima e por pessoas com deficiência física, sensorial, mental ou motora, ou falta de experiência e conhecimento se forem supervisionados ou instruídos sobre como usar o aparelho de forma segura e compreender os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. Limpeza e manutenção não devem ser feitas por crianças, a menos que eles são mais velhos do que 8 anos e supervisionados. Mantenha o aparelho eo cabo de alimentação fora do alcance de crianças menores de 8 anos.

## LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Nunca deve deslocar o aparelho enquanto estiver ligado ou ainda estiver quente. Desligue o aparelho e espere até ter arrefecido antes de o deslocar.
- Nunca mergulhe o termóstato em água ou em outros líquidos. Se isso acontecer deixe de utilizar o aparelho e deite-o fora.
- Nunca use abrasivos ou esfregões.
- Certifique-se que a ficha do termóstato do aparelho está completamente seca antes de o voltar a usar!



- Deve limpar o aparelho após cada utilização.
- Desligue sempre a ficha da tomada e deixe arrefecer o aparelho completamente antes de o limpar.
- Retire quaisquer resíduos com papel de cozinha.
- Limpe o termóstato com um pano humedecido.
- Pode lavar as outras peças na máquina de lavar louça ou à torneira com água quente e detergente
- Pode retirar a tampa de vidro, no caso de a querer lavar, colocando-a na grelha superior da máquina de lavar louça.

Nota: Nunca mergulhe a tomada do cabo de alimentação do termóstato em água; use sempre um pano humedecido! Nunca deite água fria para dentro da chapa de grelhar porque a pode avariar; a água ferverá e causará salpicos.

## PRINCESS TABLE TOP GRILL

ART. 102320

### Πριν από τη χρήση

Διαβάστε πρώτα αυτές τις οδηγίες προσεκτικά και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά. Ελέγξτε εάν η παροχή ηλεκτρικού ρεύματος στο σπίτι σας ταιριάζει με τις προδιαγραφές της συσκευής. Η συσκευή πρέπει να συνδέεται μόνο σε γειωμένη πρίζα.

Βγάλετε το από τη συσκευασία. Καθαρίστε τη συσκευή. Βλ. «Καθαρισμός και συντήρηση». Στεγνώστε την καλά πριν τη χρήση.

### Πληροφορίες ασφαλείας

Συνδέετε και λειτουργείτε τη συσκευή μόνο σύμφωνα με τις προδιαγραφές που αναγράφονται στην πινακίδα χαρακτηριστικών.

Μην τη χρησιμοποιείτε εάν το καλώδιο ή η συσκευή έχει καταστραφεί. Ελέγχετε πάντα τη συσκευή πριν τη χρησιμοποιήσετε! Στο συγκεκριμένο τύπο συσκευής, εάν το καλώδιο έχει καταστραφεί, πρέπει να αντικαθίσταται μόνο από το τμήμα τεχνικής υποστήριξης της εταιρίας μας, με χρήση ειδικών εργαλείων.

- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
- Η χρήση της συσκευής αυτής από παιδιά ή άτομα με σωματική, αισθητηριακή, διανοητική ή κινητική αναπηρία, καθώς επίσης και άτομα με έλλειψη εμπειρίας και γνώσης ενδέχεται να αποβεί επικίνδυνη. Τα άτομα που υπεύθυνα για την ασφάλειά τους πρέπει να τους παρέχουν σαφείς οδηγίες ή να τους επιβλέπουν κατά τη χρήση της συσκευής.
- Η συσκευή δεν προορίζεται για λειτουργία με εξωτερικό χρονοδιακόπτη ή ξεχωριστό σύστημα τηλεχειρισμού.
- Να βγάζετε πάντα τη συσκευή από την πρίζα αφού τη χρησιμοποιήσετε ή εάν παρουσιάσει κάποια βλάβη.
- Μη βγάζετε ποτέ τη συσκευή από την πρίζα, τραβώντας το καλώδιο.
- Κρατήστε το καλώδιο παροχής ρεύματος μακριά από τις πλάκες.
- Επιτηρείτε πάντα τη συσκευή κατά τη χρήση της.
- Μην τοποθετείτε τίποτα επάνω στη συσκευή.
- Μην αφήνετε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους ή σε μέρη με υγρασία.
- Η συσκευή αυτή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση. Μην τη χρησιμοποιείτε σε εξωτερικούς χώρους.
- Μη βυθίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό.
- Μη λειτουργείτε τη συσκευή, εάν παρουσιάζει κάποια βλάβη.
- Ο κατασκευαστής δε φέρει καμία ευθύνη για ζημιές που προκλήθηκαν κατά τη χρήση της συσκευής με διαφορετικό τρόπο από αυτόν που περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο.
- Στη συσκευή αναπτύσσεται εξαιρετικά υψηλή θερμοκρασία. Μη μετακινείτε τη συσκευή έως ότου κρυώσει!
- Προκειμένου να αποφύγετε τυχόν τραυματισμούς, οι επισκευές, όπως η αντικατάσταση ενός καταστραμμένου καλωδίου, πρέπει να διεξάγονται μόνο από το τμήμα τεχνικής υποστήριξης της εταιρίας μας.

### Προσοχή!

Το περίβλημα θερμαίνεται κατά τη λειτουργία. Κίνδυνος εγκαυμάτων!

Μην τοποθετείτε τη συσκευή επάνω σε ευαίσθητες επιφάνειες (π.χ. βαμμένα έπιπλα) και σε απόσταση μικρότερη των 70 cm από εύφλεκτα υλικά (π.χ. κουρτίνες).

## Χρήση

- Ποτέ μην τοποθετείτε τη συσκευή επάνω σε μαγειρικές εστίες.
- Όταν η συσκευή είναι σε λειτουργία, η λυχνία είναι αναμμένη και σβήνει καθώς ο θερμοστάτης ενεργοποιεί και απενεργοποιεί το θερμαντικό σώμα, προκειμένου να διατηρηθεί η απαιτούμενη θερμοκρασία.
- Όταν ο θερμοστάτης είναι ρυθμισμένος σε θερμοκρασία υψηλότερη των 165°C, μικρή ποσότητα καυτού λίπους μπορεί να εκτιναχτεί από τη συσκευή.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε μεταλλικά μαχαιροπίρουνα για να αγγίξετε την πλάκα ψησίματος, καθώς μπορεί να καταστρέψουν την αντικολλητική επίστρωση.
- Μην αγγίζετε τη θερμή πλάκα ψησίματος. Χρησιμοποιείτε γάντια φούρνου, εάν πρέπει να αγγίξετε τη συσκευή κατά τη διάρκεια ή λίγο μετά τη χρήση.

Τοποθετήστε την συσκευή επάνω σε μια επίπεδη, σταθερή, ανθεκτική στη θερμότητα επιφάνεια. Κρατήστε τα εύφλεκτα υλικά μακριά από τη συσκευή.

Αλείψτε μικρή ποσότητα βουτύρου ή μαγειρικού λαδιού στην πλάκα ψησίματος. Με αυτόν τον τρόπο μπορείτε ευκολότερα να αναποδογυρίσετε το φαγητό.

Τοποθετήστε το θερμοστάτη στην υποδοχή του θερμοστάτη.

Τοποθετήστε το καλώδιο σε μία γειωμένη πρίζα τσίχου.

Ρυθμίστε το διακόπτη του θερμοστάτη στην επιθυμητή θερμοκρασία. Θα δείτε να ανάβει η λυχνία θερμοκρασίας.

Περιμένετε λίγα λεπτά έως ότου σβήσει η λυχνία θερμοκρασίας. Η πλάκα ψησίματος βρίσκεται στην επιθυμητή θερμοκρασία. Είναι έτοιμη για χρήση.

Χρησιμοποιήστε τη σπάτουλα για να αναποδογυρίσετε το φαγητό κατά το τηγάνισμα και το ψήσιμο. Έχετε τη επιλογή μαγειρέματος με κλειστό ή με ανοικτό γυάλινο καπάκι.

Συμβουλή:

Τα μικρά κομμάτια ψήνονται καλύτερα, και γρηγορότερα, από τα μεγαλύτερα.

Το φαγητό δεν πρέπει να είναι κατεψυγμένο πριν το ψήσιμο.

Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε κατά τη διάρκεια του μαγειρέματος το δίσκο συλλογής υγρών.

Όταν βγάξετε το γυάλινο καπάκι, διαφεύγει θερμός ατμός. Προσοχή!

Κατά τη χρήση της συσκευής, η λυχνία θερμοκρασίας αναβοσβήνει, ώστε να δείχνει ότι ο θερμοστάτης ρυθμίζει την θερμοκρασία. Αυτό είναι φυσιολογικό.

## Θερμοστάτης

Ο θερμοστάτης μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη ρύθμιση της θερμοκρασίας στην πλάκα ψησίματος.

Οι αριθμοί στο διακόπτη του θερμοστάτη ερμηνεύονται ως εξής:

Ρύθμιση 1: ενεργοποιημένος θερμοστάτης

Ρύθμιση 2: διατήρηση θερμότητας

Ρύθμιση 3: ψήσιμο σε χαμηλή θερμοκρασία (για ψάρι, κλπ.)

Ρύθμιση 4: ψήσιμο σε μέτρια θερμοκρασία (για κοτόπουλο, κλπ.)

Ρύθμιση 5: ψήσιμο σε μέγιστη θερμοκρασία

## Συμβουλές από την Princess

- Αυτή η συσκευή πρέπει να συνδέεται μόνο σε πρίζα ασφαλείας, η οποία πρέπει να είναι συνδεδεμένη σε ένα διακόπτη κυκλώματος για περίπτωση διαρροής ρεύματος (διακόπτης διαρροής).
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο όταν είναι συναρμολογημένη.
- Μη χρησιμοποιείτε την πλάκα ψησίματος σε εξωτερικούς χώρους.
- Μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλο υγρό, όταν ο θερμοστάτης είναι στην πρίζα. Εάν συμβεί κάτι τέτοιο, μην ξαναχρησιμοποιήσετε τη συσκευή. Απορρίψτε την.
- Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους μετά τη χρήση.
- Ενδέχεται να εκτιναχθούν ή να στάξουν λίπη και άλλα φαγητά από το γκριλ. Γι' αυτόν το λόγο, μην τοποθετείτε τη συσκευή απευθείας επάνω σε ευαίσθητες επιφάνειες, π.χ. λείες επιφάνειες τραπέζιου, παρκέ ή χαλί.
- Όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή επάνω σε βάση, βεβαιωθείτε ότι η βάση είναι σταθερή, προκειμένου να αποφευχθεί ο κίνδυνος εγκαυμάτων, σε περίπτωση που πέσει.
- Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο είναι τοποθετημένο με τρόπο ώστε να είναι αδύνατο να το τραβήξετε ή να το αγγίξετε κατά τη διάρκεια της χρήσης.
- Βγάψτε πάντα τη συσκευή από την πρίζα και αφήνετέ τη να κρυώσει πριν τη σηκώσετε. Ποτέ μην τη μεταφέρετε όταν είναι ακόμη ζεστή.
- Βγάψτε πάντα τη συσκευή από την πρίζα μετά από κάθε χρήση ή πριν τον καθαρισμό.
- Τοποθετείτε πάντα το δίσκο λαδιού κάτω από την πλάκα ψησίματος.
- Η πλάκα ψησίματος έχει αντικολλητική επικάλυψη PTFE. Μη χρησιμοποιείτε αιχμηρά ή μεταλλικά αντικείμενα στην πλάκα ψησίματος, καθώς ενδέχεται να καταστρέψουν την αντικολλητική επικάλυψη. Όταν αυτή η επικάλυψη θερμανθεί, είναι πιθανόν να απελευθερωθούν μικρές ποσότητες αερίων, οι οποίες αβλαβείς για τον άνθρωπο. Ωστόσο, έχει αποδειχτεί ότι το νευρικό σύστημα των πουλιών παρουσιάζει μεγάλη ευαισθησία σε αυτά. Συνεπώς, μη χρησιμοποιείτε αυτήν τη συσκευή κοντά σε πουλιά (ιδιαίτερα τροπικά, π.χ. παπαγάλους).

- Χρησιμοποιήστε τη συσκευή με το παρεχόμενο βύσμα μόνο?

- Η συσκευή αυτή προορίζεται για χρήση σε οικιακές και παρόμοιες εφαρμογές, όπως κουζίνες προσωπικού σε καταστήματα, γραφεία και άλλα εργασιακά περιβάλλοντα? Αγοροτόπια? Από πελάτες σε ξενοδοχεία, μοτέλ ή άλλους οικιστικούς χώρους τύπου? Κρεβάτι-και-πρωινό περιβάλλοντα τύπου.

- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά από 8 ετών και άνω και από άτομα με σωματικές, αισθητηριακές, ψυχικές ή motorial αναπηρία, ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εάν επιβλέπονται ή οδηγίες για το πώς να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή με ασφάλη τρόπο και κατανοήσουν τους κινδύνους που εμπλέκονται. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Καθαρισμός και συντήρηση δεν θα πρέπει να γίνονται από παιδιά, εκτός αν είναι μεγαλύτερα των 8 ετών και εποπτεύεται. Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από παιδιά ηλικίας κάτω των 8 ετών.

### Καθαρισμός και συντήρηση

- Μη μετακινείτε ποτέ τη συσκευή ενώ είναι ακόμη σε λειτουργία ή δεν έχει κρυώσει. Θέστε εκτός λειτουργίας τη συσκευή και περιμένετε έως ότου κρυώσει πριν τη μεταφέρετε.
- Ποτέ μη βυθίζετε το θερμοστάτη σε νερό ή άλλο υγρό. Εάν συμβεί κάτι τέτοιο, μην ξαναχρησιμοποιήσετε τη συσκευή. Απορρίψτε την.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ διαβρωτικές ή ισχυρές καθαριστικές ουσίες.
- Βεβαιωθείτε ότι η υποδοχή του θερμοστάτη έχει στεγνώσει εντελώς πριν την ξαναχρησιμοποιήσετε!
- Η συσκευή πρέπει να καθαρίζεται μετά από κάθε χρήση.
- Βγάzte πάντα το φις από την πρίζα και αφήνετε τη συσκευή να κρυώσει εντελώς πριν την καθαρίσετε.
- Αφαιρέστε τυχόν κατάλοιπα με χαρτί κουζίνας.
- Καθαρίστε το θερμοστάτη με ένα νοπό πανί.
- Μπορείτε να πλύνετε τα υπόλοιπα εξαρτήματα σε πλυντήριο πιάτων ή με ζεστό νερό.
- Μπορείτε να βγάτε το γυάλινο καπάκι. Τοποθετήστε το στην επάνω σχάρα, εάν θέλετε να το πλύνετε στο πλυντήριο πιάτων.

Σημείωση: Μη βυθίζετε ποτέ το καλώδιο ρεύματος του θερμοστάτη σε νερό. Καθαρίζετε το πάντα με ένα νοπό πανί!

Μη ρίχνετε ποτέ κρύο νερό στις πλάκες ψησίματος, καθώς αυτό θα προκαλέσει βλάβη στην πλάκα ψησίματος και το νερό θα βράσει και θα εκτιναχτεί.

## PRINCESS TABLE TOP GRILL

ART. 102320

### قبل الاستخدام

اقرأ هذه التعليمات جيدا قبل الاستخدام واحتفظ بها للإطلاع عليها مستقبلا. تأكد أن مصدر الطاقة الكهربائية يناسب الجهاز. استخدم فقط مقبس مؤرض مع هذا الجهاز. أخرج الجهاز من العبوة. نظف الجهاز. انظر إلى فقرة "التنظيف والصيانة". جفف الجهاز جيدا قبل الاستعمال.

### معلومات تتعلق بالأمان

- قم بتوصيل وتشغيل الجهاز فقط حسب المواصفات على شريحة التدرج.
- لا تستخدم الجهاز أثناء تلفه أو تلف سلك الطاقة. افحص الجهاز دائما قبل الاستخدام. بالنسبة إلى هذا النوع من الأجهزة، يقوم قسم الصيانة فقط باستبدال سلك الطاقة مستخدماً أدوات متخصصة لذلك.
- يجب الإشراف على الأطفال للتأكد أنهم لا يعبثون بالجهاز.
- أن استخدام الجهاز من قبل الأطفال أو الأشخاص الذين يعانون من الإعاقة البدنية أو الحسية أو العقلية أو العصبية، أو عدم الخبرة والدراسة يمكن أن يعرض المستخدم للخطر. يجب على الأشخاص المسؤولين عن السلامة توجيه تعليمات صريحة وواضحة أو الإشراف على استخدام الجهاز.
- الجهاز غير مصنع ليعمل مع جهاز توقيت خارجي أو نظام منفصل للتحكم عن بعد.
- بعد استخدام الجهاز أو في حال تعطل الجهاز عن العمل قم دائما بفصل الطاقة.
- لا تسحب الجهاز مستخدماً الأسلاك.
- اجعل سلك إمداد الطاقة بعيداً عن الأجزاء الساخنة.
- لا تدع الجهاز أبداً يعمل دون شخص يشرف عليه.
- لا تضع أي شيء على الجهاز.
- لا تترك الجهاز في العراء أو في المناطق المبللة.
- الجهاز للاستخدام المنزلي فقط. لا تستخدم الجهاز في العراء.
- لا تغمر الجهاز أبداً بالماء.

- لا تستخدم الجهاز أثناء تلفه.
- الشركة المصنعة غير مسئولة عن أي تلف ينتج من استخدام الجهاز بطريقة أخرى غير الطريقة الموصحة.
- ترتفع درجة حرارة الجهاز ارتفاعاً كبيراً. لا تنقل الجهاز حتى يبرد تماماً.
- إن عمليات الصيانة مثل تغيير سلك الطاقة التالف يجب أن تتم فقط من خلال قسم الصيانة التابع لنا تجنباً لأية إصابات.

### تحذير!

الحاوية ترتفع حرارتها أثناء عمل الجهاز. هناك خطر التعرض للحروق! لا تضع الجهاز على أسطح حساسة (مثل الأثاث المدهون) وابتعد الجهاز لمسافة لا تقل عن 70سم بعيداً عن المواد القابلة للاشتعال (مثل الستائر).

### الاستخدام

- لا تضع الجهاز على سطح غير مستو.
- عندما يعمل الجهاز فإن الضوء سوف يشتعل ثم ينطفئ كعلامة على أن الترموستات قام بتشغيل الحرارة وفصلها للوصول إلى الحرارة المطلوبة.
- تتناثر قطع صغيرة من الدهون من الجهاز عندما يتم ضبط الترموستات على درجة حرارة أعلى من 165 درجة مئوية.
- لا تدع السكاكين المعدنية تلامس شريحة الشواء، فربما يؤدي ذلك إلى إتلاف الدهان المقاوم للالتصاق.
- لا تلمس شريحة الشواء وهي ساخنة. يجب ارتداء قفازات الفرن عند الحاجة إلى لمس الجهاز أثناء عمله أو بعد استخدامه بوقت قليل.
- 1. ضع الجهاز على سطح ثابت ومستو ومقاوم للحرارة، ابعد الأشياء القابلة للاشتعال عن الجهاز.
- 2. أكس لوح الشواء بالقليل من السمن أو زيت الطعام. هذا سوف يسهل تقليب الطعام.
- 3. قم بتوصيل الترموستات في مقبس الترموستات.
- 4. وصل القابس في مقبس الحائط المورض.
- 5. قم بضبط الترموستات حسب الإعدادات المطلوبة، عندها يضيء مؤشر الحرارة.
- 6. انتظر لعدة دقائق حتى ينطفئ مؤشر الحرارة. لوح الشواء قد وصلت إلى الحرارة المطلوبة. وهي الآن جاهزة للاستخدام.
- 7. استخدم السكين الخاص بتقليب الطعام أثناء الشواء والقلبي.
- 8. لديك الخيار في فتح أو غلق الغطاء الزجاجي.

### ملاحظات:

- قطع الطعام الصغيرة سوف تُطهى طهيًا جيداً أفضل من القطع الكبيرة.
- لا بد أن يكون الطعام غير مجمد قبل الاستخدام.
- تأكد من استخدام صينية الشواء عند الطهي.
- عندما تزيل الغطاء الزجاجي فإن البخار الساخن يندفع للخارج. توخ الحذر!
- عندما يعمل الجهاز فإن الضوء سوف يشتعل ثم ينطفئ كعلامة على أن الترموستات يقوم بضبط الحرارة. هذا شيء طبيعي.

## الترموستات

يمكن استخدام الترموستات لضبط حرارة لوح الشواء.

الأرقام على مفتاح الترموستات تعني الآتي:

الإعداد 1: الترموستات في وضع التشغيل.

الإعداد 2: الاحتفاظ بالدفء

الإعداد 3: الشواء على درجة حرارة مخفضة ( للأسماك الخ.)

الإعداد 4: الشواء على درجة حرارة متوسطة ( للدجاج الخ.)

الإعداد 5: الشواء على أعلى درجة حرارة

1. ضع الجهاز على سطح ثابت ومستو ومقاوم للحرارة، ابعاد الأشياء القابلة للاشتعال عن الجهاز.
2. أكس لوح الشواء بالقليل من السمن أو زيت الطعام. هذا سوف يسهل تقليب الطعام.
3. قم بتوصيل الترموستات في مقبس الترموستات.
4. وصل القابض في مقبس الحائط المؤرض.
5. قم بضبط الترموستات حسب الإعدادات المطلوبة، عندها يضيء مؤشر الحرارة.
6. انتظر لعدة دقائق حتى ينطفئ مؤشر الحرارة. لوح الشواء قد وصلت إلى الحرارة المطلوبة. وهي الآن جاهزة للاستخدام.
7. استخدم السكين الخاص بتقليب الطعام أثناء الشواء والقلي.
8. لديك الخيار في فتح أو غلق الغطاء الزجاجي.

## ملاحظات:

- قطع الطعام الصغيرة سوف تُطهى طهيًا جيدًا أفضل من القطع الكبيرة.
- لا بد أن يكون الطعام غير مجمد قبل الاستخدام.
- تأكد من استخدام صينية الشواء عند الطهي.
- عندما تزيل الغطاء الزجاجي فإن البخار الساخن يندفع للخارج. توخ الحذر!
- عندما يعمل الجهاز فإن الضوء سوف يشتعل ثم ينطفئ كعلامة على أن الترموستات يقوم بضبط الحرارة. هذا شيء طبيعي.

## الترموستات

يمكن استخدام الترموستات لضبط حرارة لوح الشواء.

الأرقام على مفتاح الترموستات تعني الآتي:

الإعداد 1: الترموستات في وضع التشغيل.

الإعداد 2: الاحتفاظ بالدفء

الإعداد 3: الشواء على درجة حرارة مخفضة ( للأسماك الخ.)

الإعداد 4: الشواء على درجة حرارة متوسطة ( للدجاج الخ.)

الإعداد 5: الشواء على أعلى درجة حرارة

## ملاحظات للبرنيسيس

- صل الجهاز فقط بمقبس آمن. ويجب توصيله بحماية ضد التسرب الأرضي للتيار.
- استخدم الجهاز فقط بعد تجميعه وتركيبه.
- لا تستخدم لوح الشواء خارج الجهاز.
- لا تعمر الجهاز أبداً بالماء أو أي سائل آخر عندما يكون الترموستات موصل بالمقبس. وفي حالة حدوث هذا
- لا تستخدم الجهاز بعد ذلك وقم بالتخلص منه.
- لا تترك أبداً الجهاز في العراء بعد الاستخدام.
- الدهون وأطعمة الشواء الأخرى يمكن أن تنزل قطرات وتطرش. ولهذا السبب لا تدع الجهاز مباشرة على الأسطح الحساسة مثل سطح الطاولة اللامع أو الباركيه أو السجاد.



- عند استخدام الجهاز مع حامل تأكد أن الحامل ثابت تجنباً لأخطار الحروق عند وقوعه.
- تأكد أن السلك موضوع بحيث لا يمكن أن يسحب أو يلمس أثناء استخدام الجهاز.
- قم دائماً بفصل الجهاز واتركه ليبرد قبل نقله. لا تحمل الجهاز أبداً وهو ساخن.
- قم دائماً بفصل الجهاز عن الطاقة بعد كل استخدام أو قبل التنظيف.
- ضع دائماً صينية الزيت تحت لوح الشواء.
- لوح الشواء مطل بدهان من PTFE مقاوم لالتصاق الأطعمة. لا تستخدم أشياء أو معادن حادة على لوح الشواء حتى لا تتلف الدهان المقاوم لالتصاق الأطعمة. عندما يتعرض الدهان للحرارة تنبعث كميات صغيرة من الغازات. وهذه الغازات ليست ضارة بالإنسان. إلا أنه ثبت أن الجهاز العصبي للطيور حساس جداً لهذه الغازات. ولذا، لا يجب استخدام الجهاز بالقرب من الطيور (الطيور الاستوائية مثل الببغاء).
- استخدام الجهاز مع موصل المقدمة فقط؛
- تم إعداد هذه الأجهزة لاستخدامها في التطبيقات المحلية ومماثلة مثل مناطق المطبخ الموظفين في المكاتب والمحلات التجارية وغيرها من بيئات العمل؛ البيوت الزراعية؛ من قبل عملاء في الفنادق والموتيلات وغيرها من البيئات السكنية نوع: بيئات نوع السرير والفطور.
- يمكن استخدام الجهاز من قبل الأطفال من 8 سنوات فما فوق والأشخاص ذوي الإعاقة البدنية والحسية والعقلية أو حركي، أو عدم وجود الخبرة والمعرفة إذا ما تشرف عليهم أو تعليمات حول كيفية استخدام الأجهزة بطريقة آمنة وفهم المخاطر المعنية. يجب أن تلعب مع الأطفال في الأجهزة. لا يجوز تنظيف وصيانة أن تدلي بها الأطفال إلا إذا كانوا من كبار السن من 8 سنوات وأشرف. الحفاظ على الأجهزة وكابل التيار الكهربائي بعيداً عن متناول الأطفال الذين تقل أعمارهم عن 8 سنوات.

### التنظيف والصيانة

- لا تنقل الجهاز أبداً أثناء تشغيله أو عندما يكون ساخناً. قم بفصل الجهاز واتركه ليبرد قبل نقله.
- لا تغمر الترموستات أبداً بالماء أو أي سائل آخر. وفي حالة حدوث هذا لا تستخدم الترموستات بعد ذلك وقم بالتخلص منه.
- لا تستخدم عوامل تنظيف تحتوي على صنفرة أو مواد كاوية.
- تأكد أن مقبس الترموستات الخاص بالجهاز جاف تماماً قبل استخدامه مجدداً.
- يجب تنظيف الجهاز بعد كل استخدام.
- قم دائماً بفصل القابس من مقبس الحائط ودع الجهاز ليبرد تماماً قبل تنظيفه.
- قم بإزالة أية بقايا باستخدام فوطة المطبخ الورقية.
- امسح الترموستات بقطعة قماش مبللة.
- يمكنك تنظيف الأجزاء الأخرى في غسالة الأطباق أو غمرها في الماء الساخن.
- يمكنك إزالة الغطاء الزجاجي. ضع الأجزاء في الرف العلوي إذا أردت استخدام غسالة الأطباق في التنظيف.
- ملاحظة: لا تغمر أبداً سلك الطاقة الخاص بقابس الترموستات في الماء واستخدم دائماً قطعة قماش مبللة.
- لا تصب أبداً الماء البارد على لوح الشواء، سوف يؤدي هذا إلى إتلاف لوح الشواء وسيغلي الماء ويطرش.

